UTAX

DOCUMENT CONSULTING

CD 1118

MANUAL DE INSTRUCCIONES

SISTEMA MULTIFUNCIONAL

Introducción

Gracias por adquirir CD 1118.

Esta guía de uso se ha diseñado para ayudarle a utilizar la máquina correctamente, efectuar el mantenimiento rutinario y adoptar simples medidas de solución de problemas si es necesario, para que siempre pueda emplear la máquina en buenas condiciones. Lea esta guía de uso antes de empezar a utilizar la máquina y guárdela cerca de la máquina para facilitar su consulta. Recomendamos usar los consumibles de nuestra propia marca. No seremos responsables de ningún daño que se derive del uso de consumibles de terceros en esta máquina.

Información legal y sobre seguridad

Lea esta información antes de utilizar la máquina.
Este capítulo explica los temas siguientes:

- Información legal ii
- Programa Energy Star iii
- Convenios de seguridad iv
- Etiquetas de precaución vi
- Precauciones de instalación vii
- Suministro eléctrico y conexión a tierra de la máquina . viii
- Precauciones de uso ix
- SAFETY OF LASER BEAM xii
- Desconexión de la alimentación xii
- Declaración de conformidad CE xiii

Información legal

PRECAUCIÓN: No se asume ninguna responsabilidad por los posibles daños causados por una instalación incorrecta.

Aviso

La información contenida en esta guía está sujeta a cambios sin previo aviso. Es posible que se introduzcan páginas adicionales en ediciones futuras. Se ruega al usuario que comprenda las posibles inexactitudes técnicas o errores tipográficos en la presente edición.

No se asume ninguna responsabilidad por los posibles accidentes que puedan producirse al seguir las instrucciones incluidas en este manual. No se asume ninguna responsabilidad por los posibles defectos del firmware de la impresora (contenido de la memoria de sólo lectura).

Derechos de autor

Esta guía, cualquier material susceptible de derechos de autor vendido o proporcionado con la máquina o relacionado con su venta está protegido por los derechos de autor. Reservados todos los derechos. Cualquier copia realizada de la totalidad o parte de este manual y cualquier material protegido por derechos de autor debe contener el mismo aviso de copyright que el material del que se realizó la copia.

Con relación a los nombres comerciales

ENERGY STAR es una marca registrada estadounidense. Todos los demás nombres de productos y marcas son marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.

Restricción legal de copiado

- Es posible que esté prohibida la copia de material con derechos de autor sin contar con el permiso del propietario de dichos derechos.
- Se prohíbe terminantemente la copia de billetes de moneda nacional o extranjera, como: billetes, timbres o sellos, pasaportes, certificados.
- Las leyes y disposiciones locales pueden prohibir o restringir la copia o el escaneado de otros materiales no mencionados arriba.

Programa Energy Star

El dispositivo dispone de un **modo de bajo** consumo donde el consumo eléctrico se reduce transcurrido un determinado tiempo tras el último uso, así como de un **modo de reposo** donde las funciones de impresora y fax permanecen en estado de espera pero con un consumo eléctrico reducido al mínimo si no hay actividad durante un determinado tiempo. Si el tiempo de bajo consumo automático es igual al tiempo de reposo automático, se activa el modo de reposo.

Modo de bajo consumo

El dispositivo entra automáticamente en el modo de bajo consumo cuando ha transcurrido un (1) minuto desde el último uso.

Modo de reposo automático

El dispositivo entra automáticamente en el modo de reposo cuando ha transcurrido un (1) minuto desde el último uso.

Función automática opcional de copia a dos caras

Este dispositivo puede incluir una función de copia a dos caras como función opcional. Por ejemplo, al copiar dos originales de una cara en una única hoja de papel como una copia a dos caras, es posible reducir la cantidad de papel utilizado.

Reciclado de papel

Este dispositivo admite el uso de papel reciclado, lo que reduce la carga sobre el medio ambiente.

Programa Energy Star (ENERGY STAR®)

Como empresa participante en el Programa internacional Energy Star, este producto es compatible con los estándares establecidos en dicho Programa.

Convenios de seguridad

Lea esta Guía de funcionamiento antes de usar la máquina. Guárdela cerca de la máquina para mayor comodidad.

Las secciones de esta guía y las piezas de la máquina marcadas con símbolos son advertencias de seguridad cuya función es proteger al usuario, a otras personas y a objetos próximos. También garantizar el uso correcto y seguro de la máquina.

Los símbolos y sus significados se indican a continuación.

PELIGRO: Indica que es muy posible que se produzcan lesiones graves, o incluso un accidente mortal, si no se presta la atención necesaria a la máquina o no se cumplen correctamente los puntos señalados.

ADVERTENCIA: Indica que es posible que se produzcan lesiones graves, o incluso un accidente mortal, si no se presta la atención necesaria a la máquina o no se cumplen correctamente los puntos señalados.

PRECAUCIÓN: Indica que es posible que se produzcan lesiones personales o daños mecánicos si no se presta la atención necesaria a la máquina o no se cumplen correctamente los puntos señalados.

Símbolos

Los siguientes símbolos señalan que la sección señalada incluye avisos de seguridad. Los puntos específicos de atención se indican dentro del símbolo.

.... [Advertencia general]

.... [Advertencia de peligro de descarga eléctrica]

.... [Advertencia de temperatura elevada]

Los siguientes símbolos señalan que la sección indicada incluye información sobre acciones prohibidas. Dentro de cada símbolo se indican detalles específicos de la acción prohibida.

.... [Advertencia de acción prohibida]

.... [Desmontaje prohibido]

Los siguientes símbolos señalan que la sección indicada incluye información sobre acciones que deben llevarse a cabo. En el símbolo en cuestión se indican detalles específicos de la acción requerida.

.... [Alerta de acción requerida]

.... [Desenchufar el cable eléctrico]

.... [Conectar siempre la máquina a una toma con conexión a tierra]

Póngase en contacto con el *representante del servicio técnico* para solicitar una guía nueva *(deberá abonarla)* si los avisos de seguridad de esta Guía de funcionamiento no pueden leerse bien o si no dispone de la guía.

Etiquetas de precaución

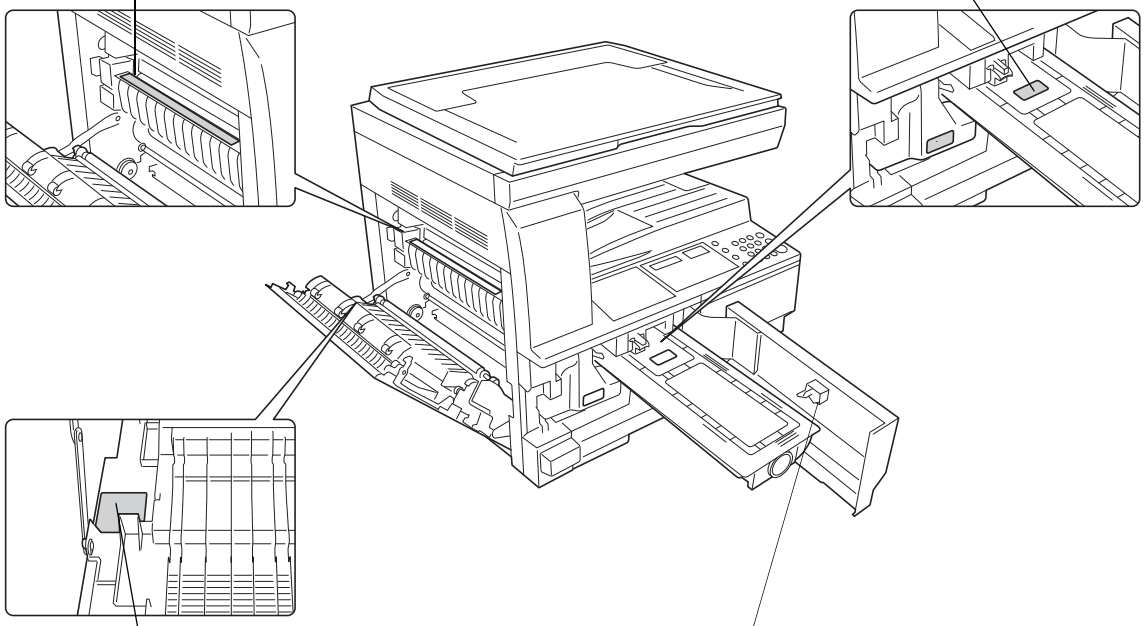
Las etiquetas de precaución se han pegado a la máquina en los siguientes lugares por razones de seguridad. Tome las máximas precauciones para evitar incendios o descargas eléctricas cuando retire papel obstruido o cuando sustituya el tóner.

Etiqueta 2

Temperatura elevada en el interior. No toque las piezas de esta zona porque corre el riesgo de quemarse.

Etiqueta 3

No intente quemar el cartucho de tóner. Pueden saltar chispas peligrosas que podrían ocasionarle quemaduras.



Etiqueta 1

Temperatura elevada en el interior. No toque las piezas de esta zona porque corre el riesgo de quemarse.

Etiqueta 4

No intente quemar la caja de tóner residual. Pueden saltar chispas peligrosas que podrían ocasionarle quemaduras.

NOTA: No retire estas etiquetas.

Precauciones de instalación

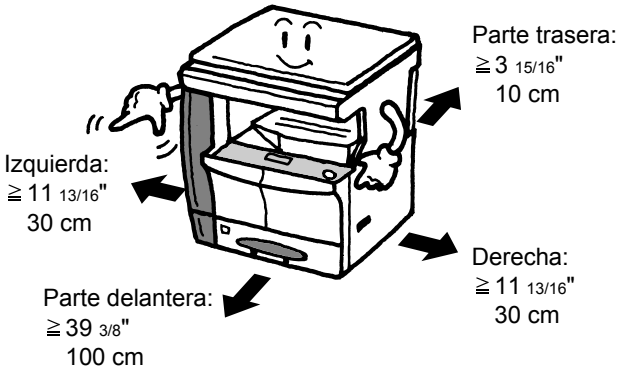
Entorno

PRECAUCIÓN: Evite colocar la máquina en o sobre sitios que sean inestables o irregulares para evitar que la máquina caiga al suelo. Este tipo de situación conlleva un riesgo de lesiones personales o daños en la máquina.

Evite lugares con humedad o polvo y suciedad. Si se observa polvo o suciedad en el enchufe, límpielo para evitar el riesgo de incendio o de sufrir una descarga eléctrica.

Evite situar la máquina cerca de radiadores, estufas u otras fuentes de calor, ni cerca de objetos inflamables, para evitar el riesgo de incendio.

Para refrigerar la máquina y facilitar el cambio de las piezas y el mantenimiento, deje espacio de acceso tal como se muestra más abajo. Deje espacio suficiente, especialmente alrededor de los ventiladores, para permitir una correcta ventilación del aire.



Otras precauciones

Las condiciones medioambientales adversas pueden influir negativamente en el funcionamiento seguro de la máquina y en su rendimiento. Instale la máquina en una sala con aire acondicionado (temperatura recomendada de la sala: 10-32,5 °C (50-90,5° F) aproximadamente, humedad: 15-80 % aproximadamente) y evite colocarla en estos lugares:

- Evite lugares próximos a una ventana o con exposición directa a la luz solar.
- Evite lugares en los que se produzcan vibraciones.
- Evite lugares con cambios drásticos de temperatura.
- Evite lugares con exposición directa al aire frío o caliente.
- Evite lugares mal ventilados.

Si el material del suelo es delicado, en caso de que haya que mover la máquina después de instalarla, éste puede sufrir desperfectos.

Durante la realización de copias, se genera ozono, no obstante la cantidad generada no produce efectos nocivos para la salud. Sin embargo, si se utiliza la máquina durante un largo período de tiempo en una sala mal ventilada o se realiza gran cantidad de copias, es posible que se perciba un olor desagradable. Para mantener el entorno apropiado para el trabajo de copia, se sugiere una adecuada ventilación de la sala.

Suministro eléctrico y conexión a tierra de la máquina

ADVERTENCIA: No utilice un suministro eléctrico con un voltaje distinto al indicado. Evite varias conexiones en una misma toma. Estas situaciones podrían provocar un incendio o una descarga eléctrica.

ADVERTENCIA: Enchufe el cable eléctrico de manera segura. Si algún objeto metálico entra en contacto con la punta del enchufe, puede que se produzca un incendio o una descarga eléctrica.

ADVERTENCIA: Conecte siempre la máquina a un enchufe con conexión a tierra para evitar el riesgo de incendios o descargas eléctricas en caso de cortocircuito. Si no dispone de toma de tierra, póngase en contacto con el *servicio técnico*.

Otras precauciones

Conecte el cable eléctrico al enchufe más próximo a la máquina.

El cable eléctrico se utiliza como principal dispositivo de desconexión. Asegúrese de que el enchufe/ la toma están situados/ instalados cerca del equipo y que se puede acceder a ellos fácilmente.

Manipulación de bolsas de plástico

ADVERTENCIA: Mantenga las bolsas de plástico utilizadas con la máquina fuera del alcance de los niños. Podrían ahogarse si el plástico cubre la nariz y la boca.

Precauciones de uso

Precauciones durante el uso de la máquina

ADVERTENCIA: No coloque objetos metálicos o recipientes con agua (jarrones, macetas, tazas, etc.) sobre la máquina o en sus proximidades. Si se cayeran sobre ella, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.

ADVERTENCIA: No desmonte ninguna de las cubiertas de la máquina ya que existe el riesgo de que se produzca una descarga eléctrica de las piezas de alto voltaje del interior de la máquina.

ADVERTENCIA: Evite los daños, roturas o reparaciones del cable eléctrico. No coloque objetos pesados sobre el cable, tire de él o lo doble de manera innecesaria o produzca ningún otro tipo de daño.
Estas situaciones podrían provocar un incendio o una descarga eléctrica.

ADVERTENCIA: No intente nunca reparar o desmontar la máquina o sus piezas, ya que podría producirse un incendio, una descarga eléctrica o daño en el láser. Si el haz del láser sale al exterior existe el riesgo de producir ceguera.

ADVERTENCIA: Si la máquina se calienta en exceso, empieza a salir humo de la máquina, se percibe un olor extraño o se observa cualquier otra situación inusual, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica. Desconecte la máquina (*O*) inmediatamente y asegúrese de desenchufarla. Acto seguido, póngase en contacto con el *servicio técnico*.

ADVERTENCIA: Si cae sobre la máquina algún objeto que pudiera provocar desperfectos en la máquina (clips, agua, otros líquidos, etc.), desconecte la máquina (*O*) inmediatamente. A continuación, asegúrese de desenchufar el cable para evitar el riesgo de incendio o descarga eléctrica. Acto seguido, póngase en contacto con el *servicio técnico*.

ADVERTENCIA: No conecte o desconecte el cable con las manos mojadas, ya que existe el riesgo de descarga eléctrica.

ADVERTENCIA: Póngase siempre en contacto con el *servicio técnico* para llevar a cabo el mantenimiento y la reparación de piezas internas de la máquina.

PRECAUCIÓN: No tire del cable de alimentación para desenchufarlo de la toma de corriente. Si se tira del cable, puede que los cables se rompan y existe el riesgo de incendio o descarga eléctrica (sujete el enchufe al desenchufar el cable).

PRECAUCIÓN: Desenchufe siempre el cable cuando desee mover la máquina. Si se dañara el cable, hay riesgo de incendio o descarga eléctrica.

Si no va a utilizarse la máquina durante un corto período de tiempo (por la noche, etc.), desconéctela (*O*). Si la máquina no va a utilizarse durante un período prolongado de tiempo (vacaciones, etc.), desenchúfela de la corriente por cuestiones de seguridad durante el tiempo que no esté en uso.

Sujete sólo las piezas señaladas cuando levante o mueva la máquina.

Por cuestiones de seguridad, desenchufe siempre el cable eléctrico antes de llevar a cabo cualquier operación de limpieza.

Si se acumula suciedad en la máquina, hay riesgo de incendio u otro problema. Se recomienda, por tanto, que se ponga en contacto con el *servicio técnico* para consultar todo aquello referente a la limpieza de las piezas internas. Es especialmente eficaz si se lleva a cabo antes de las estaciones de gran humedad. Póngase en contacto con el *servicio técnico* para conocer cuál es el coste de la limpieza de las piezas internas de la máquina.

Otras precauciones

No coloque objetos pesados sobre la máquina o produzca otro tipo de daños en la máquina.

No abra la cubierta superior delantera, desconecte la máquina o desenchufe el cable eléctrico durante la realización de copias.

Para levantar o mover la máquina, póngase en contacto con el *servicio técnico*.

No toque las piezas eléctricas, tales como conectores o placas de circuitos impresos. Podrían dañarse por la electricidad estática.

No intente llevar a cabo ninguna operación no explicada en este manual.

PRECAUCIÓN: El uso de controles o ajustes o la realización de otros procedimientos diferentes a los aquí indicados puede provocar una exposición peligrosa a radiaciones.

No mire directamente a la luz de la lámpara de escaneado, ya que puede provocar dolor o cansancio en los ojos.

Precauciones durante la manipulación de consumibles

PRECAUCIÓN: No queme el *cartucho de tóner* ni el *depósito de restos de tóner*. Saltarían chispas peligrosas que podrían ocasionarle quemaduras.

Mantenga el *cartucho de tóner* y el *depósito de restos de tóner* fuera del alcance de los niños.

En el caso de que se derramara tóner del *cartucho de tóner* o del *depósito de restos de tóner*, evite la inhalación e ingestión, así como el contacto con los ojos o la piel.

En el caso de que inhalara tóner de manera accidental, vaya a un lugar con aire fresco y haga gárgaras con gran cantidad de agua. Si empieza a toser, póngase en contacto con el médico.

En el caso de que ingiriera tóner, enjuáguese la boca con agua y beba una o dos tazas de agua para diluir el contenido en el estómago. Si fuera necesario, póngase en contacto con el médico.

Si le entra tóner en los ojos, enjúagueselos bien con agua. Si tiene cualquier duda, póngase en contacto con el médico.

En caso de que el tóner entrara en contacto con la piel, lave la zona bien con agua y jabón.

No intente abrir por la fuerza ni destruir el *cartucho de tóner* ni el *depósito de restos de tóner*.

Otras precauciones

Una vez utilizados, deshágase siempre del *cartucho de tóner* y del *depósito de restos de tóner* según disponga la legislación vigente.

Almacene todos los consumibles en un lugar fresco y oscuro.

Si la máquina no va a utilizarse durante un período largo de tiempo, retire el papel de las *gavetas* y de la *bandeja bypass*, devuélvalo a su envase original y guárdelo herméticamente en su embalaje original.

SAFETY OF LASER BEAM

1. Safety of laser beam
This machine has been certified by the manufacturer to Class 1 level under the radiation performance standards established by the U.S.DHHS (Department of Health and Human Services) in 1968. This indicates that the product is safe to use during normal operation and maintenance. The laser optical system, enclosed in a protective housing and sealed within the external covers, never permits the laser beam to escape.

2. The CDRH Act
A laser-product-related act was implemented on Aug. 2, 1976, by the Center for Devices and Radiological Health (CDRH) of the U.S. Food and Drug Administration (FDA). This act prohibits the sale of laser products in the U.S. without certification, and applies to laser products manufactured after Aug. 1, 1976. The label shown below indicates compliance with the CDRH regulations and must be attached to laser products marketed in the United States. On this machine, the label is on the right.

3. Optical unit
When checking the optical unit, avoid direct exposure to the laser beam, which is invisible. Shown at below is the label located on the cover of the optical unit.

4. Maintenance
For safety of the service personnel, follow the maintenance instructions in the other section of this manual.

5. Safety switch
The power to the laser unit is cut off when the front cover is opened.

Desconexión de la alimentación

PRECAUCIÓN: El cable eléctrico es el principal dispositivo de aislamiento. Otros interruptores del equipo son sólo interruptores funcionales y no sirven para aislar el equipo de la fuente de alimentación.

ACHTUNG: Der Netzstecker ist die Hauptisoliervorrichtung! Die anderen Schalter auf dem Gerät sind nur Funktionsschalter und können nicht verwendet werden, um den Stromfluß im Gerät zu unterbrechen.

Declaración de conformidad CE

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
CON
2004/108/EC, 2006/95/EEC, 93/68/EEC y 1999/5/EC

Declaramos, bajo nuestra responsabilidad, que el producto al que hace referencia esta declaración cumple las siguientes especificaciones.

EN55024
EN55022 Clase B
EN61000-3-2
EN61000-3-3
EN60950-1
EN60825-1
EN300 330-1
EN300 330-2

Convenciones

En este manual se utilizan las siguientes convenciones.

Convención	Descripción	Ejemplo
Tipografía cursiva	Se utiliza para enfatizar una palabra, frase o mensaje clave. Además, también se muestran en cursiva las referencias a otras publicaciones.	Abra la *bandeja bypass*.
Tipografía de texto en negrita entre paréntesis	Se utiliza para enfatizar la selección de una tecla/botón o modo de función.	Pulse **[Entrar]**.
Notas	Se utiliza para facilitar información adicional o de utilidad sobre una función o característica.	**NOTA:** Para garantizar la mejor calidad de copia, es recomendable llevar a cabo esta tarea de limpieza al menos una vez al mes.
Importante	Se utiliza para proporcionar información importante.	**IMPORTANTE:** No utilice nunca agua, desengrasadores u otros disolventes orgánicos para limpiar la apertura de cristal.
Precaución	Las precauciones son comentarios que sugieren daños *mecánicos* resultantes de una acción.	**PRECAUCIÓN:** Por cuestiones de seguridad, desenchufe siempre la máquina antes de limpiarla.
Advertencia	Se utiliza para advertir al usuario de la posibilidad de lesiones *personales*.	**ADVERTENCIA:** Tenga cuidado con el alto voltaje de la zona del cargador.

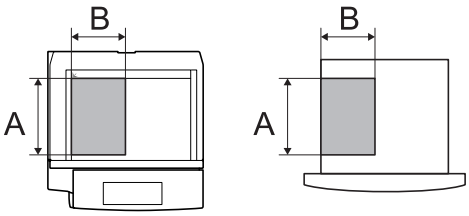
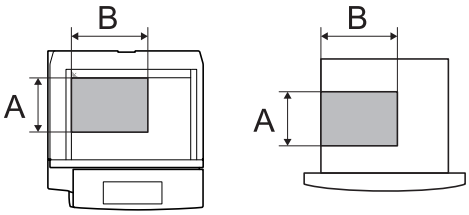
Medidas

Esta guía contiene información de medidas de la máquina en pulgadas y en el sistema métrico. Las pantallas y mensajes que se muestran en la guía son de la versión en pulgadas de la máquina. Si se utiliza la versión métrica, consulte los mensajes de la máquina.

Tamaños de los originales y del papel

Esta sección explica la notación utilizada en esta guía para referirse a los tamaños de los originales o del papel.

Al igual que con A4, B5 y Letter, que se pueden utilizar en dirección horizontal o vertical, la orientación horizontal se indica a través de un carácter R adicional para indicar la orientación del original o del papel.

Dirección de colocación	Tamaño indicado [a]
Dirección vertical  Original Papel Para los originales y el papel, la dimensión A es más larga que la B.	A4, B5, A5, B6, A6, 16K, Letter, Statement
Dirección horizontal  Original Papel Para los originales y el papel, la dimensión A es más corta que la B.	A4-R, B5-R, A5-R, B6-R, A6-R, 16K-R, Letter-R, Statement-R

a. El tamaño del original y del papel que se puede utilizar depende de la función y de la bandeja de originales. Para obtener más información, consulte la página en la que se detalla esa función o esa bandeja.

Contenido

Información legal y sobre seguridad

Información legal . . . . . -ii
Programa Energy Star . . . . . -iii
Convenios de seguridad . . . . . -iv
Etiquetas de precaución . . . . . -vi
Precauciones de instalación . . . . . -vii
Suministro eléctrico y conexión a tierra de la máquina . . . . . -viii
Precauciones de uso . . . . . -ix
SAFETY OF LASER BEAM . . . . . -xii
Desconexión de la alimentación . . . . . -xii
Declaración de conformidad CE . . . . . -xiii
Convenciones xiv
Tamaños de los originales y del papel xv

1 Componentes de la máquina

Cuerpo principal 1-2
Panel de controles 1-5
Pantalla de mensajes 1-7

2 Preparación

Carga de papel 2-2
Carga de originales 2-10
Poner en marcha la máquina 2-14
Idioma de la interfaz de usuario 2-14

3 Funcionamiento básico

Procedimiento básico de copia 3-2
Efectuar copias utilizando el zoom 3-4
Modo doble cara 3-5
Copia con separación 3-8
Copia con intercalación 3-9
Copia combinada 3-9
Copia con interrupción 3-14
Modo bajo energía 3-14
Reposo automático 3-15

4 Contabilidad de trabajos

Descripción de la contabilidad de trabajos 4-2
Procedimiento para usar contabilidad de trabajos 4-3
Registro de códigos ID de departamento 4-3
Eliminación de códigos ID de departamento 4-4
Borrado de los recuentos de contabilidad de trabajos 4-4
Impresión de la lista de contabilidad de trabajos 4-5

Activación de la función de contabilidad de trabajos 4-5
Realización de copias en el modo de contabilidad de trabajos 4-6

5 Equipo opcional

Descripción general del equipo opcional 5-2
Procesador de documentos 5-3
Alimentador de papel 5-3
Unidad de impresión a doble cara 5-4
Llave contador. 5-4
Kit de impresora / Servidor de impresión 5-5
Ampliación de memoria. 5-5

6 Mantenimiento

Limpieza de la máquina 6-2
Sustituir el cartucho de tóner y el depósito de restos de tóner 6-5

7 Solución de problemas

Solución de problemas 7-2
Respuestas a los mensajes de error. 7-5
Cómo solucionar los atascos de papel 7-8

Apéndice

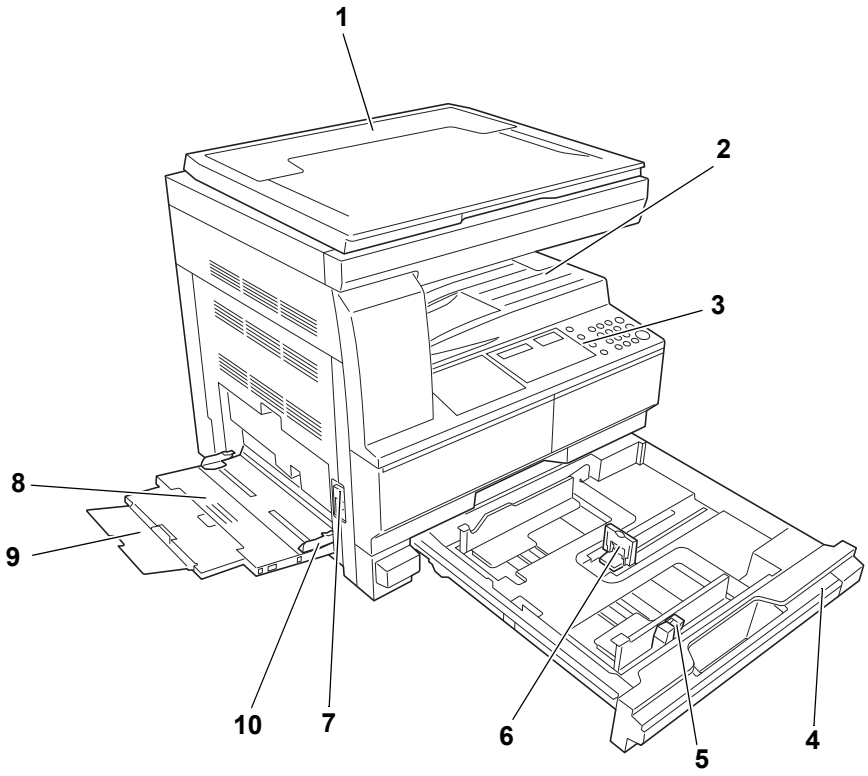
Especificaciones Apéndice-2
Menú del sistema Apéndice-6

1 Componentes de la máquina

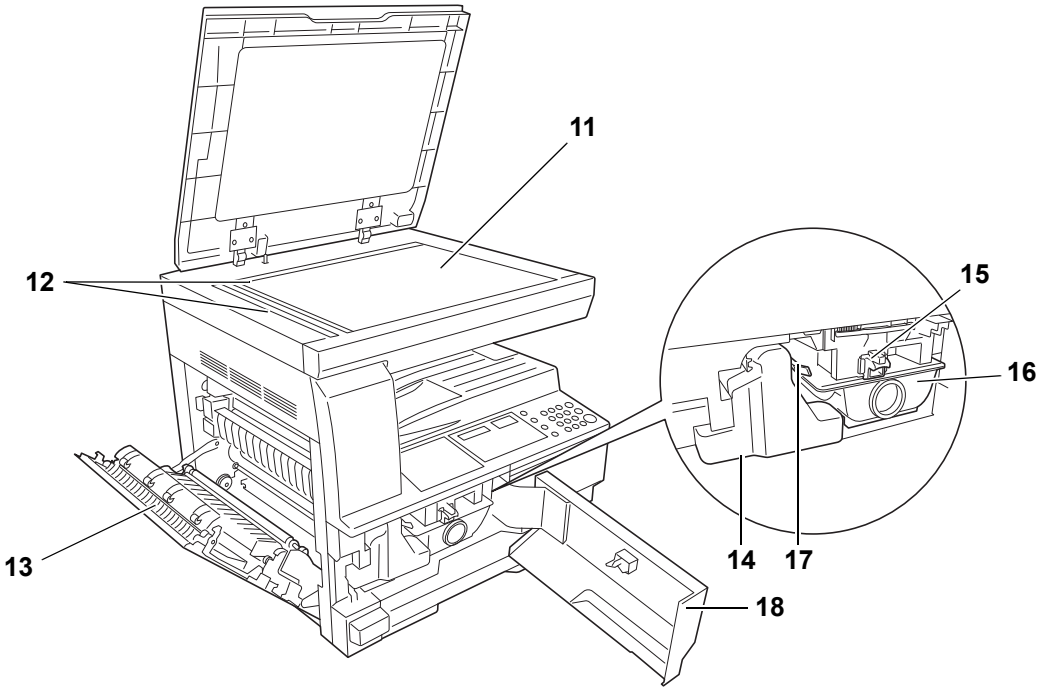
Este capítulo explica los temas siguientes:

- Cuerpo principal 1-2
- Panel de controles..... 1-5
- Pantalla de mensajes 1-7

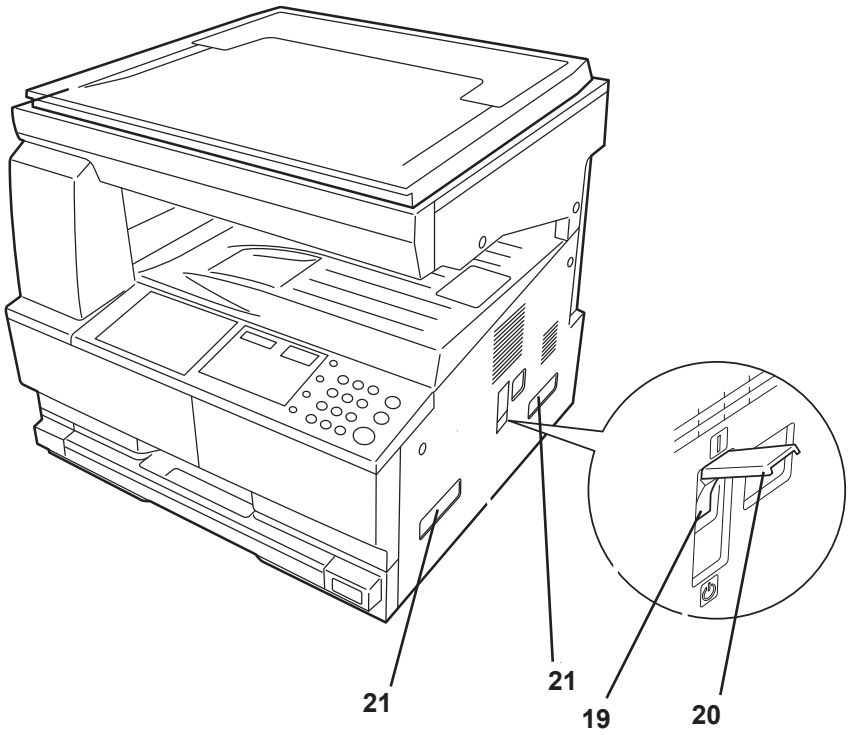
Cuerpo principal



1 Cubierta del original
2 Bandeja de salida
3 Panel de controles
4 Gaveta
5 Lengüeta de ajuste de la anchura del papel
6 Lengüeta de ajuste de la altura del papel
7 Palanca de la cubierta izquierda
8 Bandeja bypass
9 Prolongación de la bandeja bypass
10 Guías de inserción



11 **Cristal de exposición**
12 **Láminas indicadoras del tamaño del original**
13 **Cubierta izquierda**
14 **Depósito de restos de tóner**
15 **Palanca de sujeción del cartucho de tóner**
16 **Contenedor de tóner**
17 **Varilla del limpiador de la unidad de carga**
18 **Cubierta frontal**

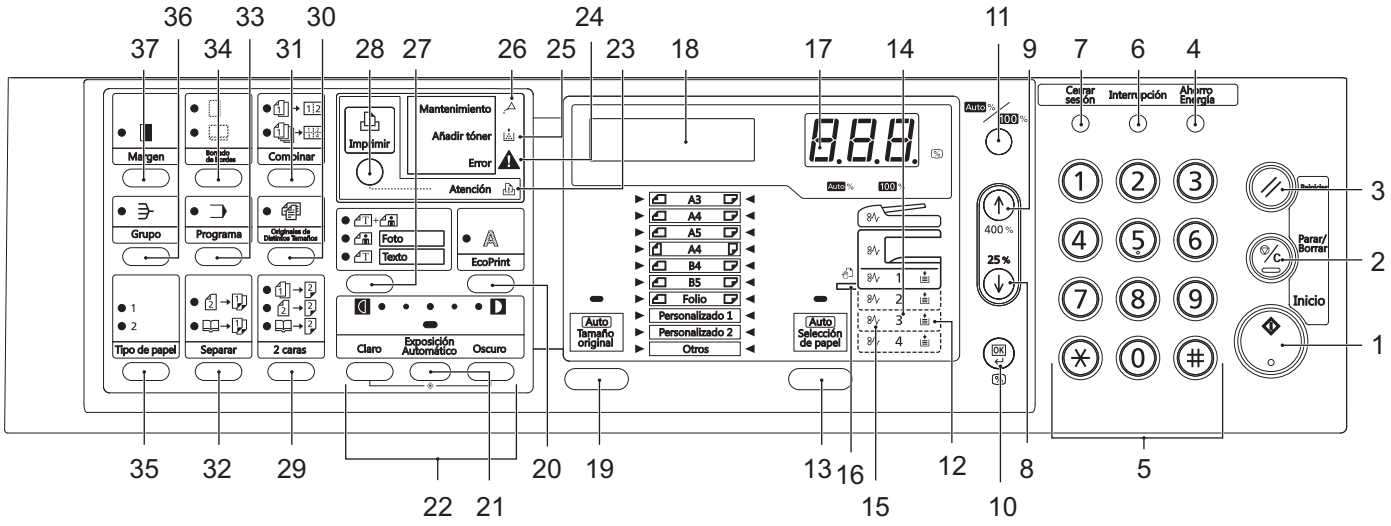


19 **Interruptor principal**

20 **Tapa del interruptor principal**

21 **Asideros para el transporte**

Panel de controles



1 **Tecla/Indicador Inicio**

2 **Tecla Parar/Borrar**

3 **Tecla Reiniciar**

4 **Tecla Ahorro de energía**

5 **Teclas numéricas**

6 **Tecla Interrupción**

7 **Tecla Cerrar sesión**

8 **↓ (tecla)**

9 **↑ (tecla)**

10 **Tecla OK**

11 **Tecla Auto%100%**

12 **Indicador de suministro de papel**

13 **Tecla Selección de papel**

14 **Indicador de nivel de suministro de papel**

15 **Indicador de atasco de papel**

16 **Indicador MP**

17 **Pantalla de visualización de número de copias/zoom**

18 **Pantalla de mensajes**

19 **Tecla Tamaño original**

20 **Tecla EcoPrint**

21 **Tecla Exposición automático**

22 **Tecla de ajuste de densidad/pantalla de visualización de densidad**

23 Indicador Atención

24 Indicador Error

25 Indicador Añadir tóner

26 Indicador Mantenimiento

27 Tecla de selección de calidad de imagen

28 Tecla/Indicador Imprimir
Pulse esta tecla para que la pantalla de mensaje alterne entre el modo de copiadora y el modo de impresora cuando esté instalado el kit de impresora opcional.

29 Tecla 2 caras

30 Tecla Originales de Distintos Tamaños

31 Tecla Combinar

32 Tecla Separar

33 Tecla Programa

34 Tecla Borrado de bordes

35 Tecla Tipo de papel

36 Tecla Grupo

37 Tecla Margen

Pantalla de mensajes

La pantalla de mensajes del panel de controles muestra lo siguiente:

- Información de estado, los mensajes mostrados abajo que se presentan durante el funcionamiento normal.
- Códigos de error, cuando la impresora requiere la atención del usuario.

Información de estado

Mensaje	Significado
Prueba auto	La copiadora está realizando una prueba automática de diagnóstico después del encendido.
Espere.	La copiadora se está calentando y no está lista. Cuando la copiadora se enciende por primera vez, este mensaje tarda en aparecer aproximadamente 20 segundos.
Listo para copia	La copiadora está lista para copiar.

Códigos de error

Consulte la sección *Solución de problemas*.

Menú Sistema (se ha completado el modo tras el calentamiento o se ha pulsado la tecla Reiniciar)

La copiadora está configurada de fábrica para seleccionar automáticamente una relación de ampliación de 1:1 con el mismo tamaño de papel que el original en el modo Auto, con el número de copias definido como “1” y la calidad de imagen ajustada como .

NOTA: La configuración predeterminada puede cambiarse en el Menú Sistema.
En el caso de que haya un depósito opcional, es posible cambiar el depósito seleccionado en el Menú Sistema. (Consulte *Apéndice*.)
El modo de calidad de imagen seleccionado en el Menú Sistema se puede cambiar. (Consulte *Apéndice*.)

La configuración predeterminada de densidad de copia se puede cambiar a Auto. (Consulte *Apéndice*.)

Función Borrado auto

Una vez producidad la copia y transcurrido un intervalo fijo definido (de 10 a 270 segundos), la copiadora volverá automáticamente al estado en que se encontraba al finalizar el proceso de calentamiento. (Sin embargo, el modo de densidad de copia y el modo de calidad de imagen no se restablecerán al estado original.) Si la función Borrado auto no se ha

activado, será posible seguir produciendo repetidamente copias con el mismo modo de copia, número de copias, densidad de copia y otros valores.

NOTA: Consulte *Apéndice* para obtener información sobre el cambio del intervalo de tiempo antes de que se active la función Borrado auto.

Tamaños personalizados

Los tamaños de papel y de originales que no se muestren en el panel de controles se pueden registrar como tamaños personalizados. (Consulte *Apéndice*.)

Función de cambio automático de depósito

Si varios depósitos contienen el mismo tamaño de papel y se agota el papel de uno de ellos durante la copia, la función de cambio automático de depósito se encargará de tomar papel de otro de los depósitos que tenga ese papel.

NOTA: Esta función requiere que haya instalado un depósito opcional. La función de cambio automático de papel se puede desactivar si no se necesita. (Consulte *Apéndice*.)

El papel tiene que estar orientado con la misma dirección.

2 Preparación

En este capítulo se explican los siguientes temas:

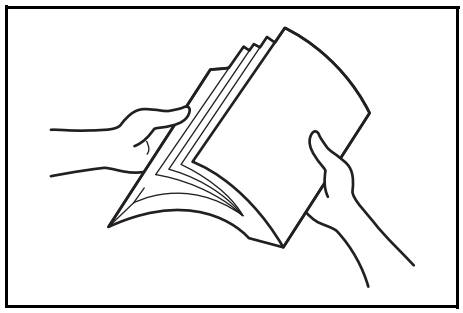
- Carga de papel 2-2
- Carga de originales 2-10
- Poner en marcha la máquina 2-14
- Idioma de la interfaz de usuario 2-14

Carga de papel

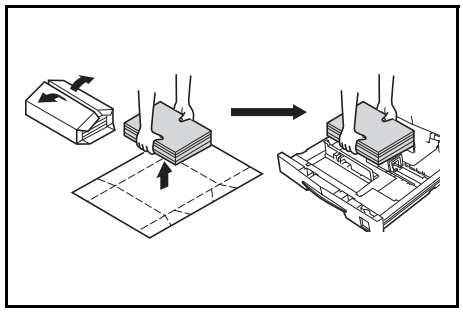
Los distintos tipos de papel pueden cargarse en la *gaveta* o en la *bandeja bypass*.

Preparación del papel

Tras sacar el papel del paquete y antes de cargarlo, ventile las hojas para separarlas.



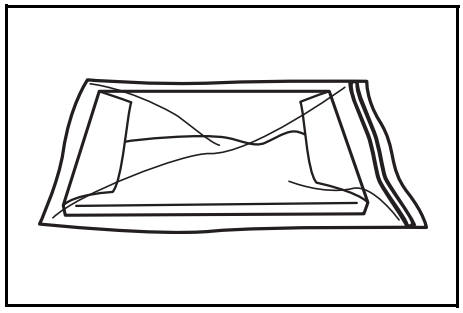
Si utiliza papel que ha sido doblado o está arrugado, alíselo antes de cargarlo. Si no lo hace, es posible que se atasque el papel.



IMPORTANTE: Asegúrese de que el papel no tiene grapas ni clips.

Si utiliza una *gaveta*, cargue el papel con la cara que toca la parte superior del paquete cara arriba, y cara abajo si utiliza la *bandeja bypass*.

Si se deja el papel fuera del paquete en condiciones de temperatura alta y mucha humedad, pueden producirse problemas debido a la humedad ambiente. Después de cargar el papel en la *gaveta* o en la *bandeja bypass*, guarde el papel que queda en su embalaje original. Si la máquina no se va a utilizar durante un largo período de tiempo, saque todo el papel de las *gavetas* y de la *bandeja bypass* y guárdelo herméticamente en su embalaje original.



Cargar papel en una gaveta

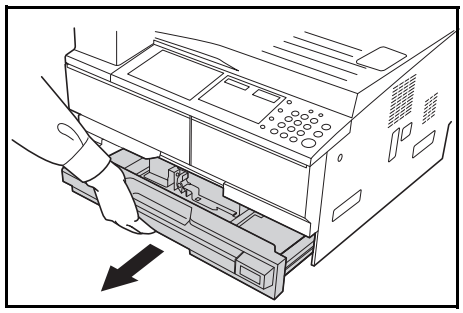
Puede cargarse papel estándar (80 g/m²), papel grueso (90 a 105 g/m²), papel reciclado o papel en color. En cada gaveta pueden cargarse hasta 300 hojas de papel estándar (80 g/m²) a la vez.

Los tamaños de papel que pueden cargarse son: A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 11 × 8 1/2", 8 1/2 × 11" (Letter), 5 1/2 × 8 1/2" (Estamento), 8 1/2 × 13" (Oficio II),8K, 16K.

IMPORTANTE: Cuando cargue papel en el depósito, colóquelo con la cara de impresión hacia arriba.

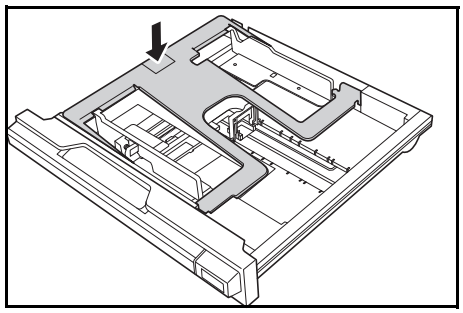
1 Extraiga la gaveta completamente de la máquina.

IMPORTANTE: Cuando extraiga la gaveta de la máquina, sosténgala firmemente para que no se caiga.

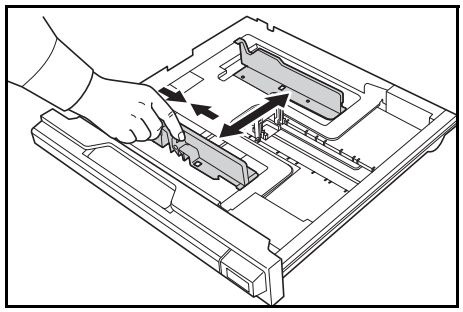


NOTA: Saque las gavetas de una en una.

2 Ejerza presión sobre la *plancha del fondo de la gaveta*.



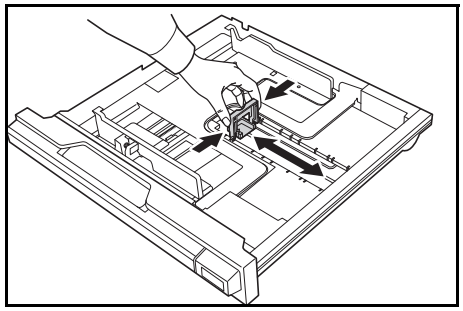
3 Utilice la *lengüeta de ajuste de la anchura del papel* para ajustar las guías de anchura a la del papel cargado.



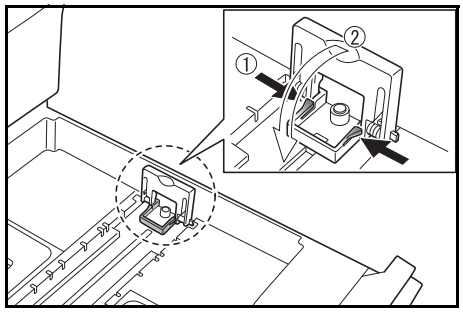
IMPORTANTE: Asegúrese de que las guías de anchura están alineadas con el papel. Si hay espacio entre las guías y el papel, vuelva a ajustar las guías de anchura.

NOTA: Los tamaños de papel están marcados en la gaveta.

4 Utilice la *lengüeta de ajuste de la altura del papel* para ajustar la guía de altura a la del papel cargado.

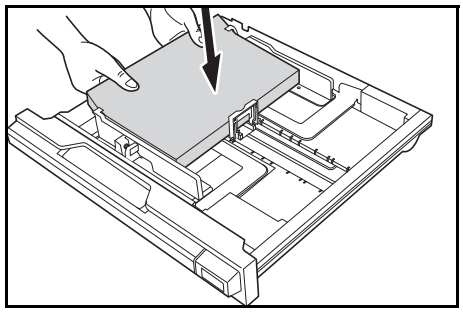


Para cargar papel A3 o 11 × 17" (Ledger), desplace la guía de altura del papel a la derecha y túmbela, como se puede ver en la ilustración.



NOTA: Los tamaños de papel están marcados en la gaveta.

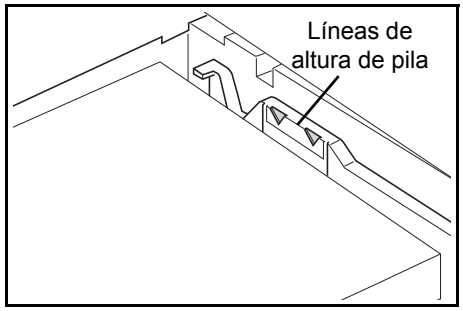
5 Cargue el papel en la gaveta, el borde superior de la hoja debe colocarse junto a la *guía de altura del papel.*



IMPORTANTE: Ajuste siempre las guías de anchura y altura del papel antes de cargarlo para evitar que salga torcido o que se atasque.

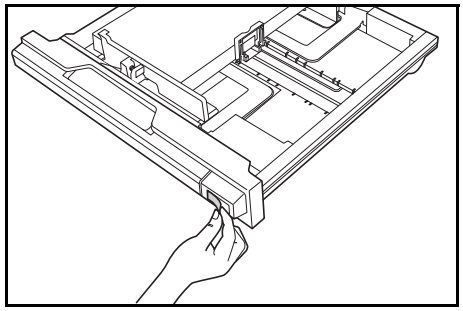
Compruebe que el papel está colocado junto a las guías de altura y anchura del papel y no queda ninguna holgura. Si las guías no están correctamente ajustadas, es posible que en la pantalla de mensajes aparezca un tamaño de papel distinto.

No cargue papel por encima de las líneas de altura de pila que aparecen en la guía de anchura.



Asegúrese de que la cara que se va a imprimir está colocada cara arriba y que el papel no está arrugado, curvado o deteriorado.

6 Ponga la *hoja que indica el tamaño del papel* en la ranura para que se pueda ver el tamaño del papel cargado.



7 Vuelva a introducir la gaveta en la máquina hasta el tope.

IMPORTANTE: Si no va a utilizar la máquina durante un período prolongado, saque el papel del depósito, guárdelo en la bolsa de almacenamiento y precinte la bolsa para proteger el papel de la humedad.

Detección del tamaño del papel

Configure la detección de tamaño en el panel de controles de modo que coincida el tamaño del papel cargado en el depósito. La copiadora se ha configurado en el momento del envío para que detecte automáticamente el tamaño en pulgadas para los modelos que usan el sistema en pulgadas o en centímetros (columnas A-B) para los modelos con el sistema métrico

1 Pulse la tecla **Selección de papel** durante 3 segundos.

Aparecerá el Menú Sistema.

```
Menú Sistema:
19.TamañoDepós1
```

2 Pulse ↑ o ↓ repetidamente hasta que aparezca `19.TamañoDepós1` y después pulse la tecla **OK**.

NOTA: Cuando configure el tamaño del depósito opcional (de 2 a 4), abra `20.TamañoDepós2`, `21.TamañoDepós3` y `22.TamañoDepós4`.

3 Pulse ↑ o ↓ para seleccionar `Detec auto mm`, `Auto pulg.`, `Oficio 2`, `8K` o `16K`.

4 Pulse la tecla **OK**.

La pantalla parpadeará y se iniciará la copia.

Carga de papel en la bandeja bypass

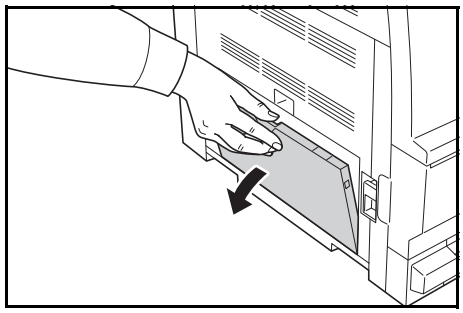
Además de papel estándar y reciclado, se puede usar papel especial. Asegúrese de colocar papel especial en la bandeja bypass.

Se pueden colocar hasta 100 hojas de papel estándar (80 g/m²) (25 hojas de A3, B4, Folio, 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 8 1/2 × 13" (Oficio II), u 8K). Los tamaños de papel que se pueden usar son: A3 a A6R, postal, Folio, 11 × 17" (Ledger) a 5 1/2 × 8 1/2" (Statement), 8K, 16K y 16KR.

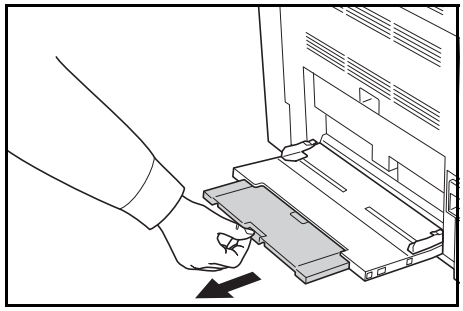
Los tipos y tamaños de papel y número de hojas que pueden cargarse son los siguientes:

Tipo o tamaño	Capacidad
Papel estándar	100 hojas (80 g/m²)
Papel coloreado	100 hojas
Papel fino y grueso (de 90 a 105 g/m²)	50 hojas
Hagaki	15 hojas
Sobre DL, sobre C5, sobre #10 (Comercial #10), Monarch, Youkei 4, Youkei 2	5 hojas

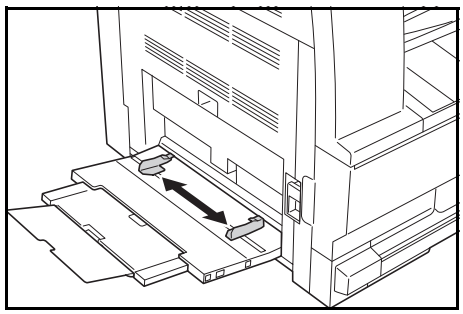
1 Abra la *bandeja bypass*.



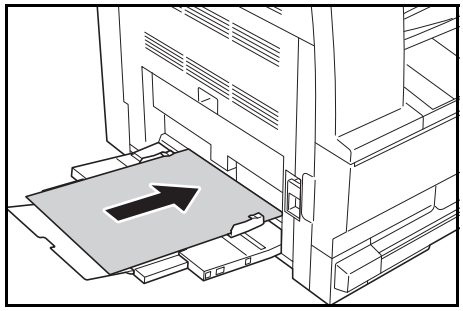
NOTA: Extraiga la extensión de la bandeja del bypass para que coincida con el tamaño de papel.



2 Ajuste las *guías de inserción* según la anchura del papel.



3 Deslice el papel a lo largo de las *guías de inserción* introduciéndolo en la bandeja hasta llegar al tope.



Asegúrese de que las *guías de inserción* están tocando los bordes del papel.

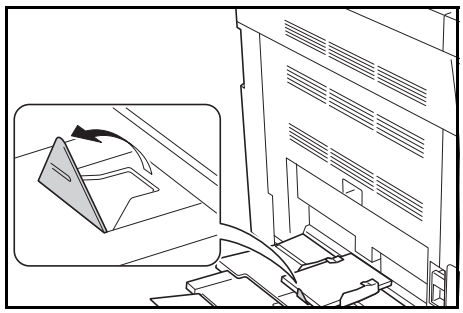
IMPORTANTE: Antes de cargarlas, alise las postales y otros tipos de papel grueso que pueden estar curvados. Dependiendo de la calidad del papel, puede que éste no se introduzca en la máquina.

Cargue la bandeja solamente cuando prevea utilizarla y no deje papel en su interior durante largos períodos de tiempo.

Cuando cargue la *bandeja bypass*, asegúrese de que la cara que se va a copiar o imprimir está colocada cara abajo. Asegúrese de que el papel no está arrugado, etc. Las arrugas pueden producir atascos de papel.

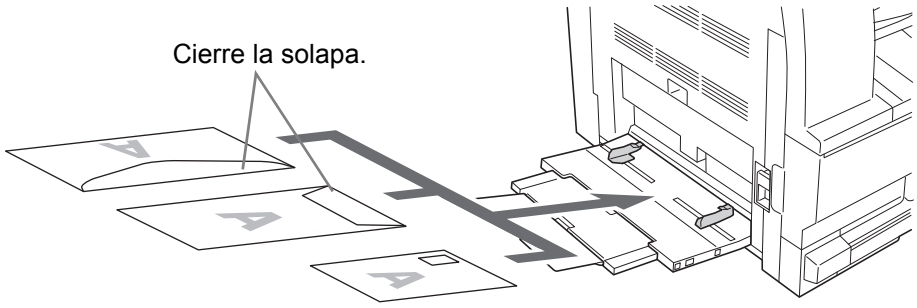
Carga de postales o sobres en el bypass

1 Cuando cargue una postal o sobre, abra el tope del papel como se muestra en la figura.



Para los sobres horizontales, cierre la solapa. Inserte el sobre entre las guías de anchura, con la cara que se debe imprimir hacia abajo y el borde con la solapa orientado hacia usted. Para los sobres de formato vertical, cierre la solapa. Inserte el sobre entre las guías de anchura, con la cara que se debe imprimir hacia abajo y el borde con la solapa orientado hacia la ranura.

Se pueden cargar hasta cinco sobres.



IMPORTANTE: La forma de cargar los sobres (orientación y disposición de la cara) varía según el tipo de sobre. Asegúrese de cargarlo correctamente ya que si no la impresión se realizaría en una dirección o en una cara errónea.

Tamaño y tipo de papel del bypass

Ajuste el papel en el bypass, registre el tamaño del papel con el panel de controles y especifique el tipo de papel.

Selección de un tamaño estándar

1 Pulse la tecla **Selección de papel** durante 3 segundos.

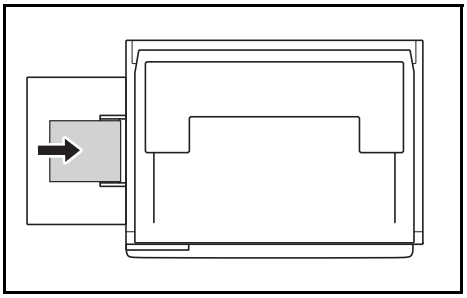
Aparecerá el Menú Sistema.

```
Menú Sistema:
23.Config bypass
```

2 Pulse ↑ o ↓ repetidamente hasta que aparezca `23.Config bypass` y después pulse la tecla **OK**.

Si selecciona Otros estándares o un tamaño personalizado, vaya a las secciones de introducción de Otros estándares en la página 2-9 o de introducción de un tamaño personalizado en la página 2-9.

IMPORTANTE: Consulte la ilustración como referencia al configurar el papel en `## R` en el bypass.



3 Pulse ↑ o ↓ para seleccionar el tamaño del papel y después pulse la tecla **OK**.

4 Pulse ↑ o ↓ para seleccionar el tipo del papel y después pulse la tecla **OK**.

La pantalla parpadeará y la copiadora volverá a presentar el Menú Sistema.

5 Pulse ↑ o ↓ para seleccionar `00.Config lista` y después pulse la tecla **OK**.

La pantalla parpadeará y se iniciará la copia.

Selección de otros tamaños estándar

1 Seleccione Otros estándares. (Consulte *Selección de un tamaño estándar* en la página 2-8.). A continuación, pulse la tecla **OK**.

2 Pulse ↑ o ↓ para seleccionar el tamaño del papel y después pulse la tecla **OK**.

Los tamaños de papel mostrados son los siguientes:

Especificaciones en pulgadas:
A3 R, A4 R, A4, A5 R, A6 R, B4 R, B5 R, B5, B6 R, Folio R, Oficio 2, Executive, ISO B5, Sobre #10, Sobre #9, Monarch, Sobre #6,75, Sobre C5, Sobre C4, Sobre DL, Hagaki, OufukuHagaki, Youkei 2gou, Youkei 4gou, 8k R, 16k R, 16k

Especificaciones métricas:
A6 R, B5, B6 R, Ledger R, Legal R, Letter R, Letter, Statement R, Oficio 2, Executive, ISO B5, Sobre #10, Sobre #9, Monarch, Sobre #6,75, Sobre C5, Sobre C4, Sobre DL, Hagaki, OufukuHagaki, Youkei 2gou, Youkei 4gou, 8k R, 16k R, 16k

3 Continúe en el paso 4 de *Selección de un tamaño estándar* en la página 2-8.

Especificación de un tamaño de papel personalizado

1 Seleccione el `tamaño personalizado`. (Consulte *Selección de un tamaño estándar* en la página 2-8.). A continuación, pulse la tecla **OK**.

```
L tamaño no std
            297 mm
```

2 Pulse ↑ o ↓ para introducir la longitud. De 3,88 a 11,63(")/de 98 a 297(mm) es el intervalo que se puede configurar. A continuación, pulse la tecla **OK**.

```
A tamaño no std
            148 mm
```

3 Pulse ↑ o ↓ para introducir el ancho. De 5,88 a 17,00(")/de 148 a 432(mm) es el intervalo que se puede configurar. A continuación, pulse la tecla **OK**.

4 Continúe en el paso 4 de *Selección de un tamaño estándar* en la página 2-8.

Selección de un tipo de papel especial

Seleccione el tipo de papel apropiado cuando realice copias en tipos de papel especiales, como papel grueso (1) y papel vitela (2). Una vez seleccionado el tipo de papel, la copiadora cambiará la temperatura de fijación para que coincida con el papel.

1 Pulse la tecla **Tipo de papel** y seleccione el tipo de papel.

Se encenderá el indicador correspondiente al tipo de papel seleccionado.

2 Continúe con la operación de copia.

Cuando se ha seleccionado el tipo de papel, la velocidad de copia se reduce.

Carga de originales

Siga los pasos que se indican a continuación para cargar originales para copiar.

Colocación de los originales en el cristal de exposición

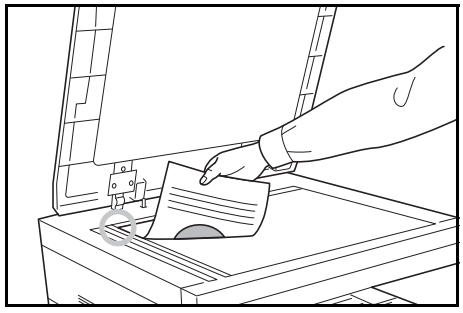
Puede colocar libros o revistas en el cristal de exposición además de originales de hojas sueltas normales. Además, si desea copiar un original que no se pueda colocar en el alimentador de originales, abra el alimentador de originales y coloque el original directamente en el cristal de exposición.

1 Abra la cubierta de originales.

NOTA: Si el alimentador de originales opcional está instalado, ábralo. Antes de abrirlo, asegúrese de que no quedan originales en la bandeja de originales o en la bandeja de salida de originales. Si quedan originales en la bandeja de originales o en la bandeja de salida de originales, pueden caerse cuando se abra el alimentador de originales.

Mantenga abierto el alimentador de originales si el original es de 40 mm o más grueso.

2 Coloque el original. Coloque la cara que debe escanearse hacia abajo y alinéela contra las placas indicadoras del tamaño del original, con la esquina posterior izquierda como punto de referencia.



3 Cierre la cubierta de originales.

IMPORTANTE: No fuerce la cubierta de originales al cerrarla. Una presión excesiva puede romper el cristal de exposición.

NOTA: En los originales con dos páginas abiertas pueden aparecer sombras en los bordes y en el centro.

PRECAUCIÓN: Para evitar el riesgo de sufrir lesiones personales, no deje abierto el alimentador de originales.

Carga de originales en el alimentador de originales

El alimentador de originales opcional escanea automáticamente cada hoja de los originales de varias páginas. Se escanean ambas caras de los originales de dos caras.

Originales admitidos en el alimentador de originales

El alimentador de originales admite los siguientes tipos de originales.

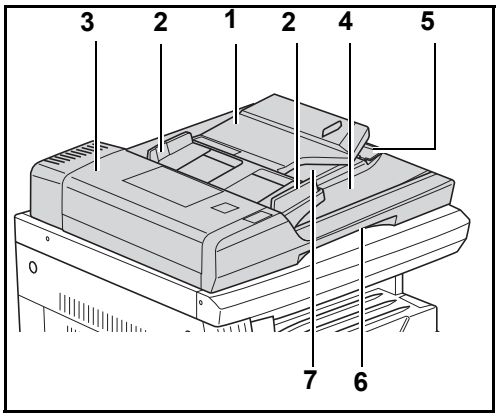
- Originales en hojas sueltas solamente
- Gramaje del papel
  Originales de 1 cara: 45 g/m² a 160 g/m²
  Originales de 2 caras: 50 g/m² a 120 g/m²
- Tamaños: A3 a A5R, Folio, 11 × 17" (Ledger) a 5 1/2 × 8 1/2" (Statement)
- Número de originales: 50 hojas (de 50 g/m² a 80 g/m²) (30 hojas para el modo de selección automática)

Originales no admitidos en el alimentador de originales

No utilice los siguientes tipos de originales en el alimentador de originales.

- Originales suaves como hojas de vinilo
- Transparencias, como OHP
- Papel carbón
- Originales con superficies muy deslizantes
- Originales con cinta adhesiva o pegamento
- Originales húmedos
- Originales con líquido corrector que no se ha secado
- Originales con formas irregulares (no rectangulares)
- Originales con secciones cortadas
- Papel arrugado
- Originales con pliegues (alise los pliegues antes de la carga. Si no, puede que se atasquen los originales)
- Originales con clips o grapas (quite los clips o grapas y alise las curvas, arrugas o dobleces antes de cargar el papel. Si no, puede que se atasquen los originales)

Nombres de los componentes del alimentador de originales

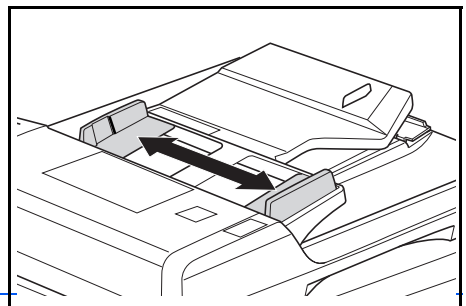


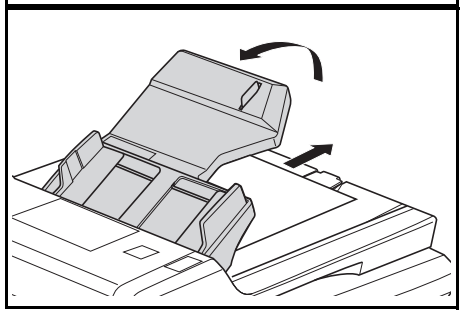
(1) Bandeja de originales
(2) Guías de inserción de los originales
(3) Cubierta izquierda
(4) Bandeja de salida de originales
(5) Extensión de bandeja de salida
(6) Asa del alimentador de originales
(7) Bandeja de salida

Cómo cargar originales

IMPORTANTE: Antes de cargar los originales, asegúrese de que no quedan originales en la bandeja de salida de originales. Los originales que quedan en esta bandeja pueden provocar que se atasquen los originales nuevos.

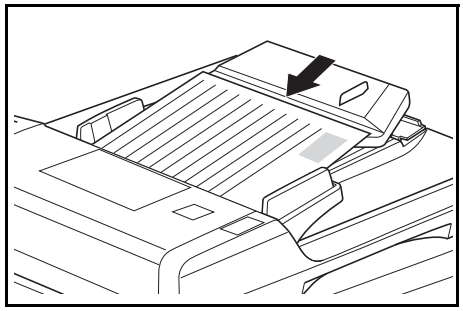
1 Ajuste las guías de anchura a los originales.



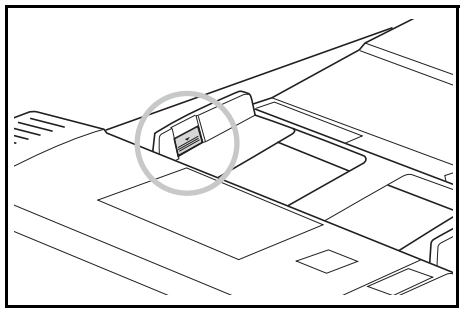


NOTA: Antes de colocar los originales, asegúrese de que no quedan originales en la bandeja de salida de originales. Los originales que quedan en esta bandeja pueden provocar que se atasquen otros originales.
Si coloca varios originales a la vez, asegúrese de que tengan el mismo tamaño. No obstante, se pueden usar originales de distinto tamaño pero del mismo ancho (por ejemplo, 11 x 17" (Ledger) y 11 x 8 1/2" o A4 y A3) a la vez en el modo de selección automática. Consulte la sección sobre el modo de selección automática en el capítulo 4.)

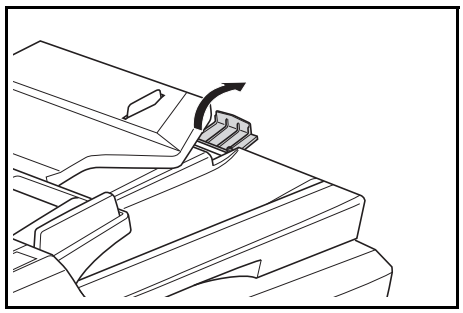
2 Disponga los originales ordenados y mirando hacia arriba (cara frontal hacia arriba en el caso de los originales a 2 caras) en la bandeja de originales.



IMPORTANTE: Asegúrese de colocar solo un número de originales que no sobrepase el indicador de nivel situado en el interior de la guía de inserción de originales posterior. Si coloca más originales del número especificado, los originales se pueden atascar.

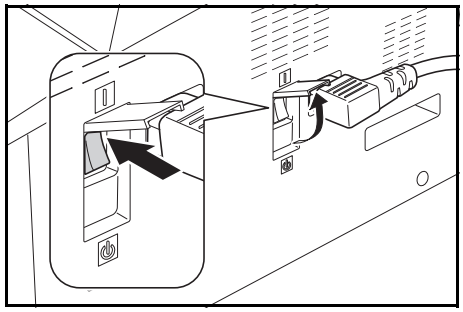


IMPORTANTE: Para que los originales no se caigan de la máquina al salir, abra la extensión de la bandeja de salida si usa originales grandes, como A3, B4, 11 × 17" (Ledger) y 8 1/2 × 14" (Legal).
Cuando se copian originales de 2 caras, los originales salen temporalmente a la bandeja de salida para girarlos. No los toque en este punto del proceso. Si intenta quitarlos se pueden atascar.



Poner en marcha la máquina

Destape el interruptor principal situado a la derecha de la máquina y púlselo (|) para ponerla en marcha.



La máquina empieza a calentarse.

Cuando acaba el proceso de calentamiento, se ilumina el indicador verde *Inicio*.

Idioma de la interfaz de usuario

Puede seleccionar el idioma que se utiliza en la pantalla de mensajes.

1. Abra el Menú Sistema.
2. Pulse la tecla ↑ o ↓ para seleccionar `02.Idioma`. Pulse la tecla **OK**.
3. Pulse la tecla ↑ o ↓ para seleccionar el idioma. Pulse la tecla **OK**.

3 Funcionamiento básico

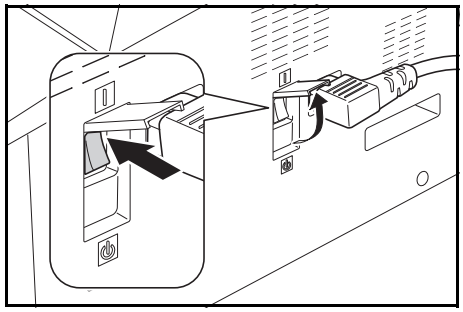
En este capítulo se explican los siguientes temas:

- Procedimiento básico de copia 3-2
- Efectuar copias utilizando el zoom 3-4
- Modo doble cara 3-5
- Copia con separación 3-8
- Copia con intercalación 3-9
- Copia combinada 3-9
- Copia con interrupción 3-14
- Modo bajo energía 3-14
- Reposo automático 3-15

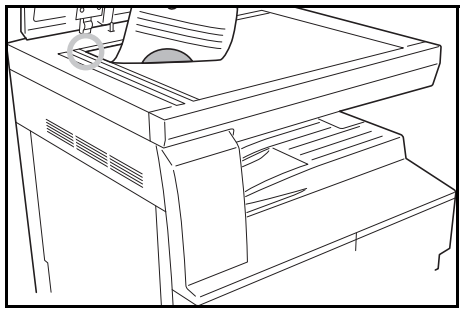
Procedimiento básico de copia

1 Destape el interruptor principal situado a la derecha de la máquina y púlselo (|) para ponerla en marcha.

Cuando acaba el calentamiento, se enciende el indicador *Inicio*.



2 Abra la *cubierta de originales* y coloque el original cara abajo en el *cristal de exposición*. Alinee el original con la esquina posterior izquierda del *cristal de exposición*.



NOTA: Si ha instalado en la máquina el *procesador de documentos* opcional, consulte *Carga de originales en el alimentador de originales* en la página 2-11.

3 Si Auto está encendido en la pantalla de mensajes, se selecciona automáticamente papel del mismo tamaño que el original.

Pulse **[Selección Papel]** para cambiar la selección de papel.

4 Pulse la tecla Selección de calidad de imagen para encender el indicador de modo de calidad de imagen.

Consulte la tabla siguiente para seleccionar la calidad de imagen.

Modo de calidad de imagen	Descripción
Texto+foto	Selecciónelo para originales que contengan una mezcla de texto y fotografías.
Foto	Selecciónelo para originales que contengan principalmente fotografías.
Texto	Selecciónelo para originales que contengan principalmente texto.

5 La *exposición de la copia* puede ajustarse automática o manualmente.

Pulse **[Automático Exp.]** para que sea la máquina la que seleccione el valor óptimo de exposición para el original.

Pulse **[Claro]** u **[Oscuro]** para ajustar manualmente la exposición de la copia. Hay siete niveles de exposición disponibles.

El visor señala el nivel actual de exposición.

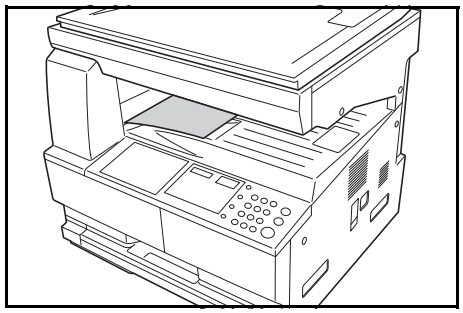
NOTA: Si se selecciona *Foto*, no podrá utilizarse el modo *Ajuste Automático Exp*.

6 Especifique el número de copias que necesita.

Puede introducir hasta 999.

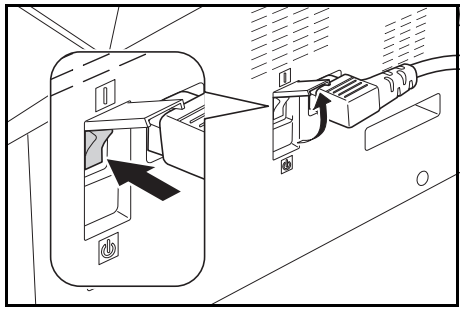
7 Pulse **[Inicio]**. El proceso de copia empieza inmediatamente en cuanto se enciende el indicador verde *Inicio*.

8 Las copias acabadas se acumulan en la *bandeja de salida*.



NOTA: La capacidad de la *bandeja de salida* es de 250 hojas de papel estándar (80 g/m²). La capacidad varía dependiendo del papel utilizado.

PRECAUCIÓN: Si no va a utilizarse durante un período prolongado de tiempo (vacaciones, etc.), desenchúfela de la corriente por cuestiones de seguridad.



Efectuar copias utilizando el zoom

El porcentaje de *zoom* puede modificarse para efectuar copias ampliadas o reducidas.

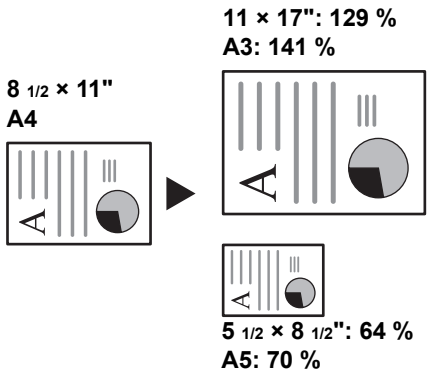
Dispone de los siguientes modos para seleccionar el porcentaje de *zoom* deseado.

Modo	Descripción
Zoom automático	Ajusta el porcentaje de *zoom* para que la imagen copiada quepa en el tamaño de papel seleccionado.
Modo de zoom	El porcentaje de *zoom* puede establecerse en el valor deseado en incrementos del 1 % entre el 25 % y el 400 %.
Modo de zoom preestablecido	Hace copias en uno de los porcentajes de *zoom preestablecidos*. Estos son los porcentajes disponibles: • 100%, Auto, 400% (Max.), 200 % (A5 → A3), 141 % (A4 → A3, A5→A4), 127 % (Folio → A3), 106 % (11 × 15" → A3), 90 % (Folio → A4), 75 % (11 × 15" → A4), 70 % (A3 → A4, A4 → A5), 50 %, 25% (Min.)

NOTA: Si el porcentaje de ampliación es mayor que 201%, las imágenes se girarán 90 ° a la izquierda antes de la copia.

Zoom automático

Ajusta el porcentaje de *zoom* para que la imagen copiada quepa en el tamaño de papel seleccionado.



1 Coloque el original y pulse **[Auto % / 100%]**.

El indicador Auto % se enciende en la pantalla de mensajes.

2 Pulse **[Selección Papel]** para seleccionar el papel de copia necesario.

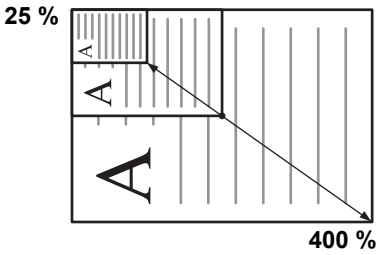
En la pantalla aparece el porcentaje de zoom.

3 Pulse **[Inicio]**.

El original se copia y automáticamente se ajusta el tamaño para que quepa en el papel seleccionado.

Zoom manual

Se puede definir manualmente la relación de zoom entre un 25 % y un 400 % en incrementos de 1 %.



1 Coloque el original y pulse **[Zoom]**.

2 Pulse la tecla ↑ o ↓ . La relación de zoom se mostrará en la pantalla de número de copias.

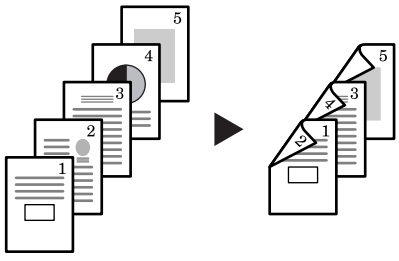
Pulse la tecla OK para confirmar la relación de zoom.

3 Pulse **[Inicio]**.

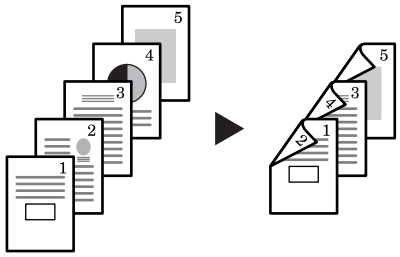
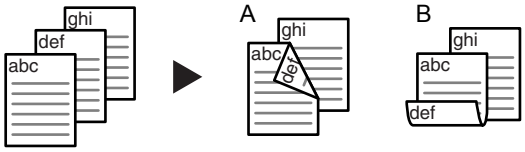
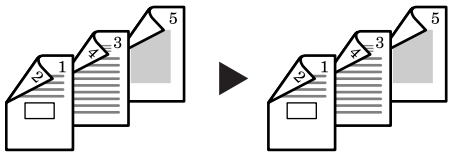
Las copias se acumulan en la *bandeja de salida*.

Modo doble cara

Si está instalada la *unidad de impresión a doble cara* opcional, es posible hacer copias a doble cara a partir de originales a una o a doble cara.



Estos son los *modos de impresión a doble cara* disponibles::

Modo	Descripción
1 cara → 2 caras	Se hacen copias a doble cara a partir de originales a una cara. Si el número de originales es impar, el reverso de la última página copiada estará en blanco.  Original Copia Estas son las opciones de *Lado encuadernac. finalizado* disponibles: • Lado izdo → encuadernación en el lado izquierdo de las copias: las imágenes de la segunda cara se copian sin girarlas. Las copias pueden encuadernarse a la izquierda y las imágenes están en la orientación correcta…A • Superior → encuadernación en el borde superior de las copias: las imágenes de la segunda cara se giran 180 grados. Las copias pueden encuadernarse por arriba y las imágenes están en la orientación correcta…B  Original Copia
2 caras → 2 caras	Se hacen copias a doble cara a partir de originales a doble cara.  Original Copia **NOTA:** Los tamaños de papel que pueden utilizarse son: de A3 a A5R, Folio, 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 8 1/2 × 11" (Letter), 11x8 1/2", 5 1/2x 8 1/2" (Estamento) y 8 1/2 x 13" (Oficio II),8K,16K,16KR.

Modo	Descripción
Libro → 2 caras	Se hacen copias a doble cara a partir de originales a doble página, como revistas o libros. Original Copia **NOTA:** Los tamaños de los originales que pueden utilizarse son: A3, B4, A4R, B5R, A5R, 11 × 17" (Ledger) y 8 1/2 × 11" (Letter), 8K. Los tamaños de papel están limitados a 11 × 8 1/2" , 16K para las especificaciones en pulgadas y a A4 y B5 para las especificaciones métricas. El tamaño de papel y el porcentaje de zoom pueden modificarse para ajustarse al tamaño del papel.

1 Coloque el original.

2 Pulse [2 caras], elija el tipo de original y seleccione 1→2, 2→2 o 📖→2 para encender la pantalla correspondiente.

3 Introduzca el número de copias con las teclas numéricas.

4 Pulse la tecla **Inicio**. Se inicia el escaneado del original.

Si los originales se han colocado en el alimentador de originales opcional, la copia se inicia automáticamente.

Si el original se ha colocado en el cristal de exposición, aparece un mensaje que solicita que se cambie el original. En este caso, continúe en el siguiente paso.

5 Vuelva a colocar el original y pulse la tecla **Inicio**. Se inicia el escaneado del original.

6 Si no quedan más originales, pulse la tecla **OK**. Se inicia la copia.

Función de rotación del reverso al realizar copias a dos caras

Siga el procedimiento que se describe a continuación para cambiar la configuración de rotación del reverso al realizar copias a dos caras.

```
42.Dúplex 2da p
     Rotación On
```

1 Pulse la tecla **2 caras** durante 3 segundos.

Aparecerá el Menú Sistema para la configuración del reverso al realizar copias a dos caras.

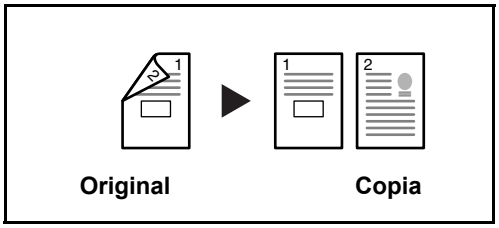
2 Pulse ↑ o ↓ para seleccionar `Rotación On` en el caso de que el reverso deba girarse o `Rotación Off` si no se debe girar. A continuación, pulse la tecla **OK**.

La pantalla parpadeará y la copiadora volverá al estado que permite continuar con la copia.

Copia con separación

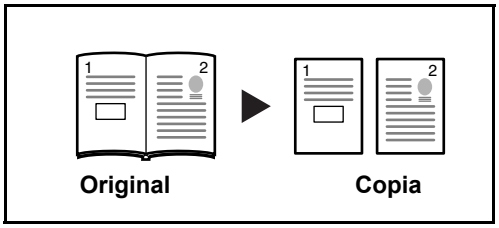
Permite copiar libros, revistas, etc., con las dos páginas enfrentadas de un original abierto en distintas hojas de papel.

2 caras - 1 cara



Copia cada cara de un original de dos caras en dos hojas individuales. Se necesita el alimentador de originales opcional.

Libro - 1 cara



Permite generar copias a una cara a partir de un original de dos caras o un libro abierto.

A continuación se explica el procedimiento de copia a dos caras/dúplex:

1 Coloque los originales en el cristal de exposición.

2 Pulse **[Separar]**, elija el tipo de original y seleccione 2→1 o 📖→1 para encender la pantalla correspondiente.

3 Pulse la tecla **Inicio** para iniciar el escaneado.

Si los originales se han colocado en el alimentador de originales opcional, la copia se inicia automáticamente.

Si el original se ha colocado en el cristal de exposición, aparece un mensaje que solicita que se cambie el original. En este caso, continúe en el siguiente paso.

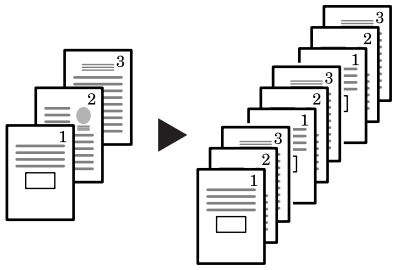
4 Coloque el original y pulse la tecla **Inicio**. Se realiza el escaneado del original.

5 Después de escanear todos los originales, pulse la tecla **OK** para iniciar la copia.

Copia con intercalación

Permite escanear en la memoria múltiples originales en una sola operación y crear el número deseado de juegos de copias.

El número máximo de originales que pueden escanearse depende de la memoria disponible de la máquina.



NOTA: Si ha instalado el *procesador de documentos*, el modo *Clasificar* puede establecerse como predeterminado.

1 Coloque el original y pulse **[Grupo]**.

2 Utilice el teclado para introducir el número de copias necesarias.

3 Pulse **[Inicio]**.

Si se utiliza el *procesador de documentos* opcional, el proceso de copia finalizará automáticamente.

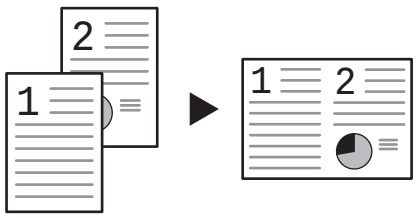
Si se utiliza el cristal de exposición, se mostrará un mensaje cuando se necesite el original siguiente. Coloque el original siguiente y pulse **[Inicio]**.

Cuando se hayan escaneado todos los originales, pulse **[OK]**.

Copia combinada

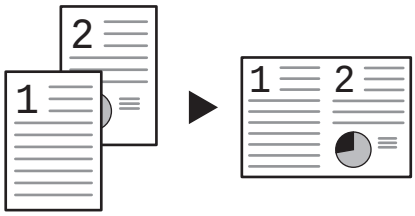
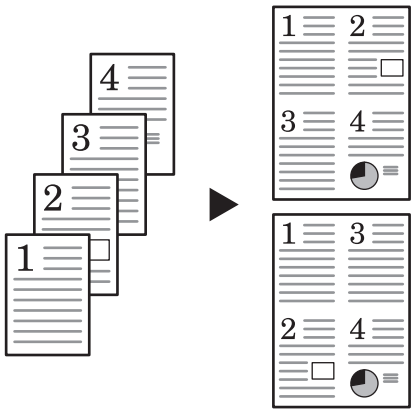
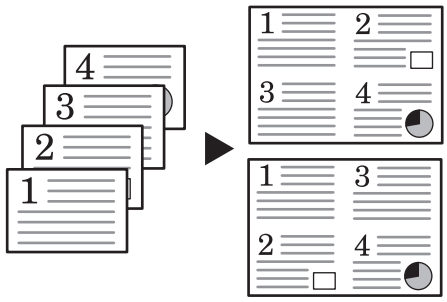
Es posible reducir de dos a cuatro originales para copiarlos en una sola hoja. Además, las líneas de borde los originales se pueden marcar con líneas sólidas o con puntos.

Pulse la tecla **Combinar** para encender el indicador o .



NOTA: Tanto el original como el papel de copia deben ser de un tamaño estándar.

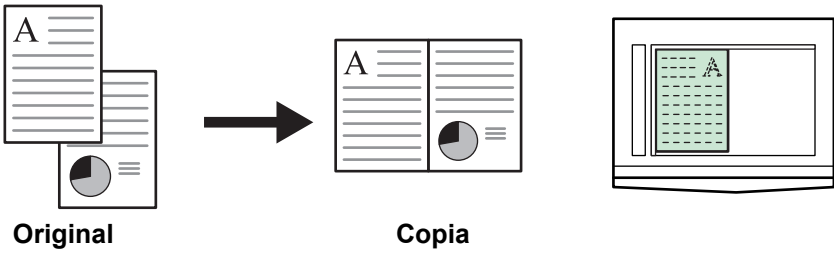
Hay disponibles los modos siguientes para la copia combinada:.

Modo	Descripción
`2-en-1`	Use este modo para copiar dos originales en una hoja.  **Original** **Copia**
`4-en-1` (horizontal)	Use este modo para copiar cuatro originales en una hoja. 
`4-en-1` (vertical)	 **Original** **Copia**

2-en-1

Las orientaciones de los originales y de la copia finalizada son las indicadas a continuación.

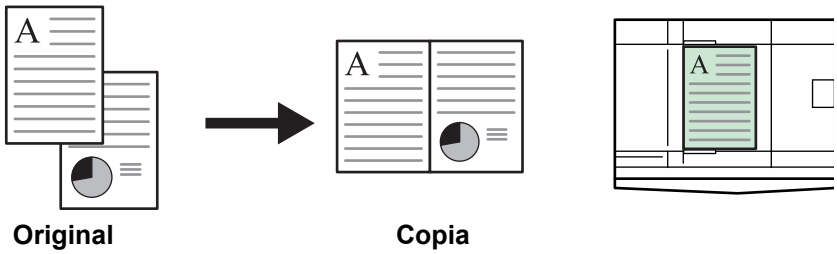
Uso del cristal de exposición:



Original **Copia**

Original **Copia**

Uso del alimentador de originales:



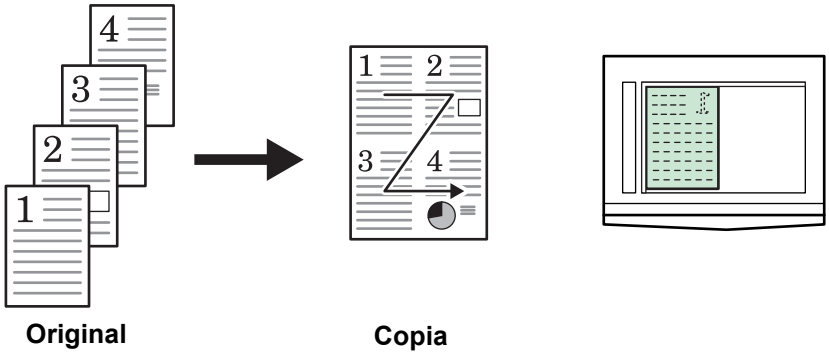
Original **Copia**

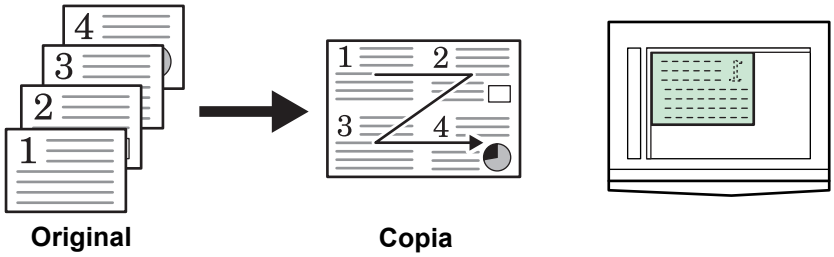
Original **Copia**

4-en-1 (horizontal)

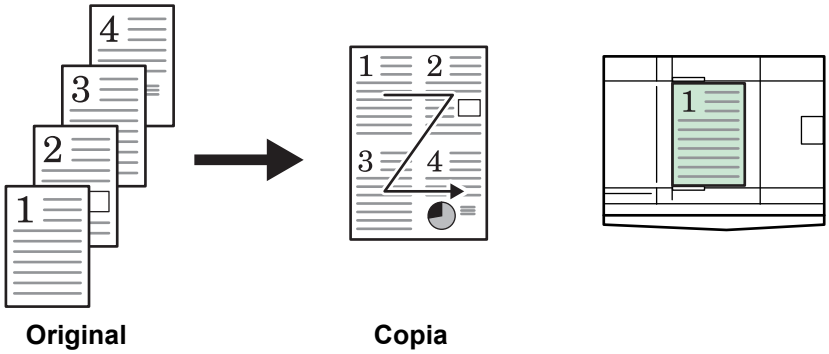
Las orientaciones de los originales y de la copia finalizada son las indicadas a continuación.

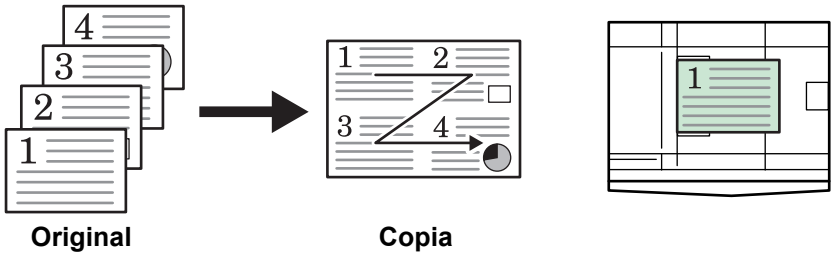
Uso del cristal de exposición:





Uso del alimentador de originales:

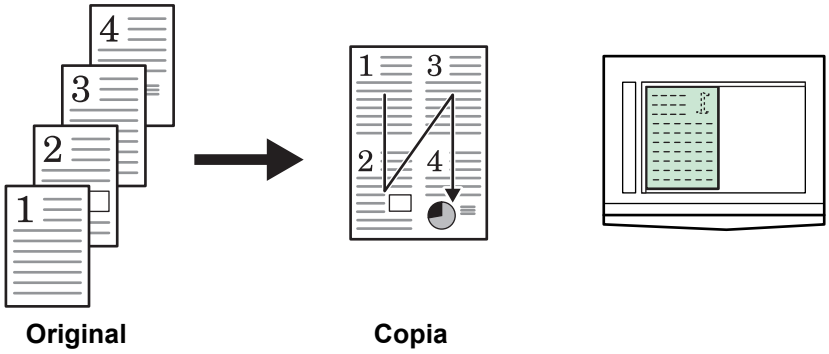




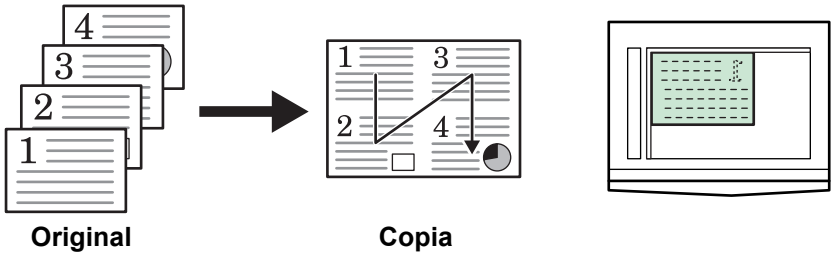
4-en-1 (vertical)

Las orientaciones de los originales y de la copia finalizada son las indicadas a continuación.

Uso del cristal de exposición:

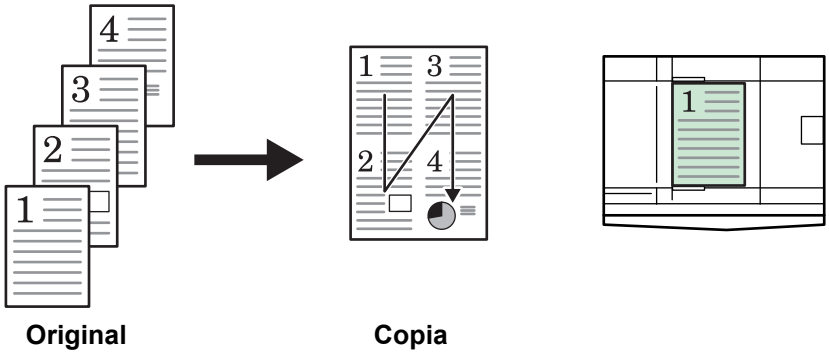


Original **Copia**

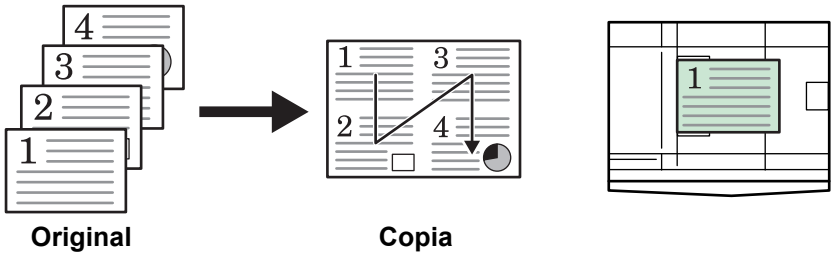


Original **Copia**

Uso del alimentador de originales:



Original **Copia**

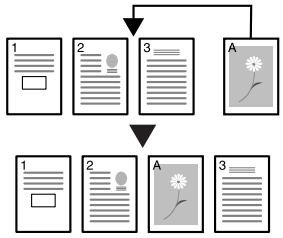


Original **Copia**

Copia con interrupción

El modo de interrupción detiene temporalmente la impresión de los trabajos de copia y permite imprimir una copia urgente.

En cuanto finalice el trabajo urgente, puede reanundarse el trabajo interrumpido.



1 Pulse **[Interrupción]**.

El indicador Interrupción parpadeará.

2 Retire y guarde el original del trabajo de copia actual.

3 Coloque el original del trabajo causante de la interrupción.

4 Seleccione las funciones necesarias para el trabajo causante de la interrupción y pulse **[Inicio]**.

5 Cuando el trabajo causante de la interrupción finalice, retire el original y pulse **[Interrupción]**.

Los parámetros del trabajo interrumpido se restaurarán.

6 Coloque el original anterior y pulse **[Inicio]** para reanudar la copia.

Modo bajo energía

Ahorro Energía

1 Pulse **[Ahorro Energía]** para poner la máquina en un estado de ahorro de energía.

Durante el modo de bajo consumo, la pantalla de número de copias/zoom muestra '---'.

2 Pulse cualquier tecla para reanudar las operaciones de copia.. El tiempo de recuperación antes de poder hacer copias es de 10 segundos.

NOTA: La máquina también se recupera del modo de bajo consumo cuando se abre la cubierta de originales o se carga un original en el alimentador de originales opcional.

Función automática de bajo consumo

La función *automática de bajo consumo* pone la máquina automáticamente en el modo de bajo consumo si no se realiza ninguna operación en la máquina durante un período de tiempo predeterminado. El tiempo de fábrica por defecto es de 1 minuto.

Reposo automático

El modo *Apagado autom.* pone la máquina automáticamente en un estado de reposo si no se realiza ninguna operación durante un período de tiempo predeterminado. El tiempo de fábrica por defecto es de 1 minuto.

También es posible entrar en el modo *Apagado autom.* manualmente:

1 Pulse **[Ahorro energía]**. El modo *Apagado autom.* se activará inmediatamente.

Sólo quedará encendido el *indicador principal de encendido*; los demás indicadores se apagarán.

La energía eléctrica que se consume en este modo es menor que en el modo *bajo energía*.

2 Para poder volver a copiar, pulse la tecla **[Ahorro energía]**. El tiempo de recuperación es de aproximadamente 17,2 segundos.

4 Contabilidad de trabajos

En este capítulo se explican las funciones de contabilidad de trabajos de esta máquina.

A continuación se indican las funciones principales que se pueden configurar:

- Descripción de la contabilidad de trabajos 4-2
- Procedimiento para usar contabilidad de trabajos 4-3
- Registro de códigos ID de departamento 4-3
- Eliminación de códigos ID de departamento 4-4
- Borrado de los recuentos de contabilidad de trabajos . 4-4
- Impresión de la lista de contabilidad de trabajos 4-5
- Activación de la función de contabilidad de trabajos.... 4-5
- Realización de copias en el modo de contabilidad de trabajos..... 4-6

Descripción de la contabilidad de trabajos

Contabilidad de trabajos permite gestionar el número de copias de cada departamento mediante la configuración de un código ID de departamento para cada departamento.

Las funciones con códigos ID de departamento de que dispone esta copiadora son las siguientes:

- Se puede gestionar un máximo de 100 secciones.
- Se pueden configurar códigos ID de 0 a 99999999, con un máximo de 8 dígitos.
- Se puede imprimir en papel el número total acumulado de páginas copiadas por código ID.

El valor predeterminado de fábrica se indica con un asterisco (*).

Contabilidad de trabajos	Descripción	Valores disponibles	Página de referencia
01.Contab trbjo	Para utilizar la función de contabilidad de trabajos, configure esta opción como Encendido. Configúrela como Apagado si no se necesita usar la gestión de departamentos.	Encendido: Activado Apagado: No activado*	*4-5*
02.Registrar cod	Registra el código ID de departamento que se va a usar. Se pueden registrar hasta 100 secciones como códigos ID de departamento.		*4-3*
03.Eliminar cod.	Elimina códigos ID de departamento que ya no se van a usar más.	Sí: Se eliminan No: No se eliminan	*4-4*
04.Borrar cuenta	Borra el recuento de copias después de haber gestionado una cantidad de copias definida. Los recuentos no se pueden eliminar de forma separada según los códigos ID de departamento.		*4-4*
05.Lista impres	Imprime un informe del número de copias producidas por departamento.		*4-5*

Procedimiento para usar contabilidad de trabajos

Siga los pasos siguientes para usar la función de contabilidad de trabajos:

1 Pulse las teclas de ajuste de exposición situados en ambos lados durante 3 segundos mientras pulsa la tecla de **[Cerrar sesión]**.

`Contab trbjo:` se mostrará en la pantalla.

2 Pulse ↑ o ↓ para seleccionar cada una de las pantallas de modo.

NOTA: Consulte los procedimientos de configuración siguientes y ajuste los valores.
Para seleccionar los modos, pulse las teclas numéricas.

```
Contab trbjo:
00.Juego finaliz
```

3 Después de ajustar cada opción, pulse ↑ o ↓ para seleccionar `00.Juego finaliz` y después pulse la tecla **OK**.

Registro de códigos ID de departamento

Los códigos ID de departamento admiten un máximo de 8 dígitos.

1 Abra la función de contabilidad de trabajos. (Consulte *Procedimiento para usar contabilidad de trabajos* en la página 4-3.)

```
Contab trbjo:
02.Registrar cod
```

2 Pulse ↑ o ↓ para seleccionar la pantalla `02.Registrar cod` y después pulse la tecla **OK**.

3 Introduzca el código ID de departamento que desea registrar (hasta un máximo de 8 dígitos) con las teclas numéricas.

NOTA: Se pueden introducir un número del 0 al 99999999.
Si se equivoca al introducir el número, puede borrar lo que haya escrito pulsando la tecla **Parar/Borrar** y volver a introducir el valor.

4 Pulse la tecla **OK**.

El código introducido parpadeará de forma alterna.

5 Después de confirmar el código introducido, pulse la tecla **OK**.

La pantalla volverá a la del paso 2.

NOTA: Si se intenta registrar un código ID de departamento ya existente, se producirá un error y aparecerá el mensaje Ya registrado en la pantalla de mensajes. En este caso, registre otro código ID de departamento.

Eliminación de códigos ID de departamento

Eliminación de un código ID de departamento registrado.

1 Abra la función de contabilidad de trabajos. (Consulte *Procedimiento para usar contabilidad de trabajos* en la página 4-3.)

```
Contab trbjo:
03.Eliminar cod.
```

2 Pulse ↑ o ↓ para seleccionar la pantalla `03.Eliminar cod.` y después pulse la tecla **OK**.

3 Introduzca el código ID de departamento que desea eliminar con las teclas numéricas.

NOTA: Si se equivoca al introducir el número, puede borrar lo que haya escrito pulsando la tecla Parar/Borrar y volver a introducir el valor.

4 Después de confirmar el código que desea eliminar,pulse la tecla **OK**.

5 Pulse ↑ o ↓ para seleccionar `Sí` y después pulse la tecla **OK**.

La pantalla volverá a la del paso 2.

Borrado de los recuentos de contabilidad de trabajos

Se puede borrar el recuento de número total de copias de todos los departamentos.

1 Abra la función de contabilidad de trabajos. (Consulte *Procedimiento para usar contabilidad de trabajos* en la página 4-3.)

```
Contab trbjo:
04.Borrar cuenta
```

2 Pulse ↑ o ↓ para seleccionar la pantalla `04.Borrar cuenta` y después pulse la tecla **OK**.

3 Pulse ↑ o ↓ para seleccionar `Sí` y después pulse la tecla **OK**.

La pantalla volverá a la del paso 2.

Impresión de la lista de contabilidad de trabajos

Se puede imprimir información sobre el número total de copias de todos los departamentos.

NOTA: Compruebe que se ha cargado papel de tamaño Letter/A4 en el depósito.

1 Abra la función de contabilidad de trabajos. (Consulte *Procedimiento para usar contabilidad de trabajos* en la página 4-3.)

```
Contab trbjo:
05.Lista impres
```

2 Pulse ↑ o ↓ para seleccionar la pantalla `05.Lista impres` y después pulse la tecla **OK**.

3 Pulse ↑ o para seleccionar `Sí` y después pulse la tecla **OK**.

La lista de imprimirá y la pantalla volverá a la del paso 2.

Activación de la función de contabilidad de trabajos

Active o desactive la función de contabilidad de trabajos.

1 Abra la función de contabilidad de trabajos. (Consulte *Procedimiento para usar contabilidad de trabajos* en la página 4-3.)

```
Contab trbjo:
01.Contab trbjo
```

2 Pulse ↑ o ↓ para seleccionar la pantalla `01.Contab trbjo` y después pulse la tecla **OK**.

3 Pulse ↑ o ↓ para seleccionar `Encendido` si va a usar la función de contabilidad de trabajos o `Apagado` si no va a utilizarla. A continuación, pulse la tecla **OK**.

La pantalla volverá a la del paso 2.

Realización de copias en el modo de contabilidad de trabajos

Cuando se efectúa la contabilidad de trabajos, se muestra "= = =" en la pantalla de número de copias y las operaciones de copia se realizan mediante la introducción de los códigos ID de departamento asignados con las teclas numéricas.

IMPORTANT: Recuerde pulsar siempre la tecla **Cerrar sesión** después de realizar la copia.

1 Confirme el código ID que desea eliminar y luego pulse la tecla **OK**.

Aparecerá "1" en la pantalla de número de copias.

NOTA: Si se equivoca al introducir el código, pulse **[Parar/Borrar]** y vuelva a introducir los datos.
Si el código ID de departamento introducido no coincide con ninguno de los códigos registrados, aparece `Cuenta ilegal` y la copiadora vuelve a la pantalla "= = =". Introduzca el código ID de departamento correcto.

2 Lleve a cabo las operaciones de copia normales.

3 Pulse la tecla **Cerrar sesión** después de realizar la copia.

"= = =" aparecerá en la pantalla de número de copias.

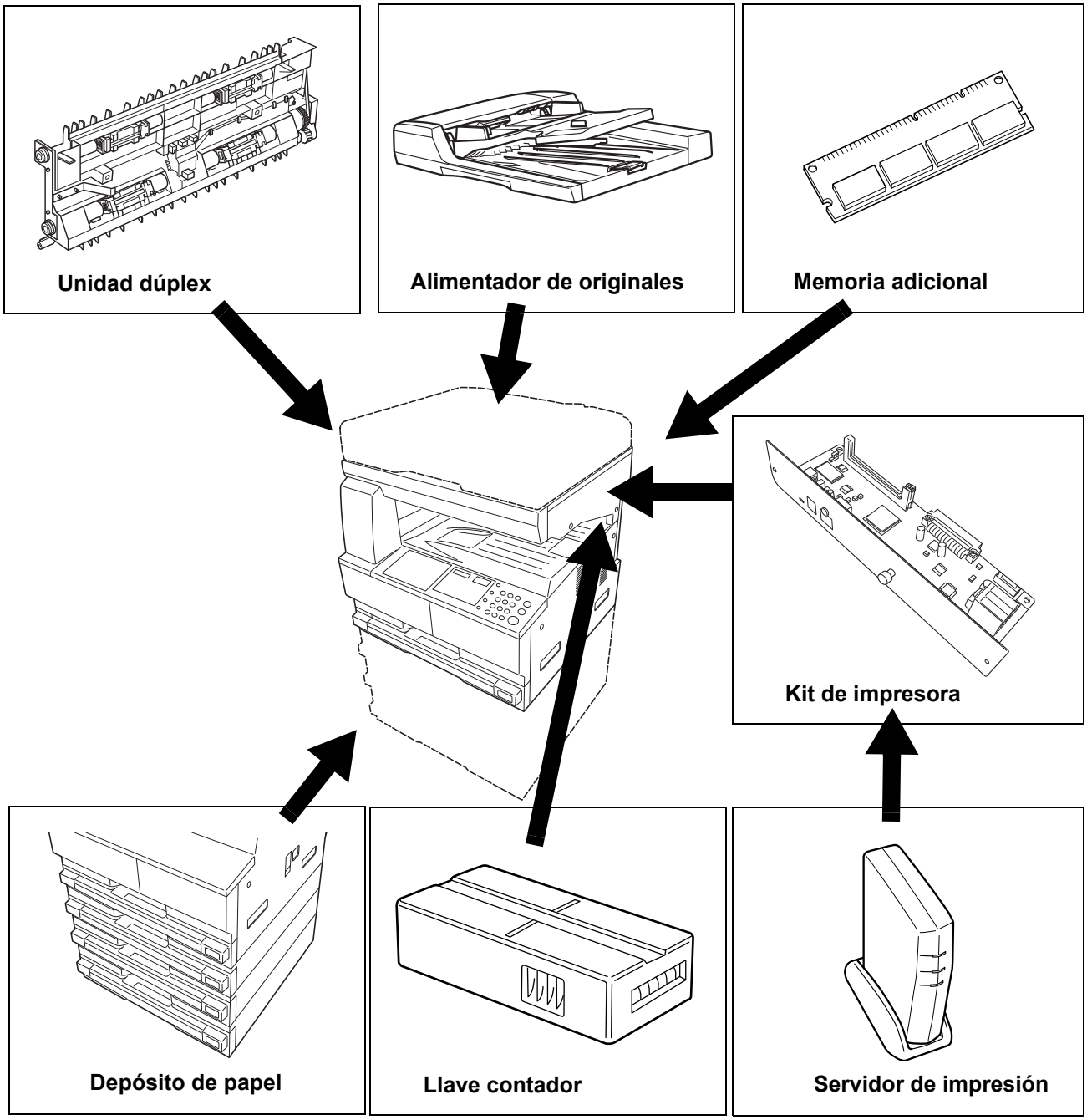
5 Equipo opcional

Dispone del siguiente equipo opcional para su máquina:

- Descripción general del equipo opcional..... 5-2
- Procesador de documentos 5-3
- Alimentador de papel 5-3
- Unidad de impresión a doble cara..... 5-4
- Llave contador..... 5-4
- Kit de impresora / Servidor de impresión 5-5
- Ampliación de memoria..... 5-5

Descripción general del equipo opcional

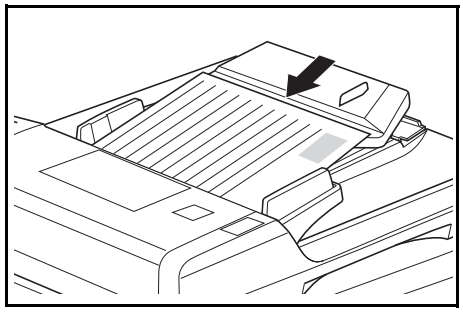
Hay disponibles los siguientes equipos opcionales para la máquina.



Procesador de documentos

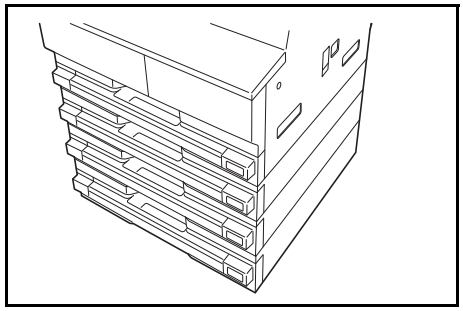
Alimenta y escanea automáticamente varios originales uno a uno.

A los originales a doble cara se les da la vuelta automáticamente de modo que puedan escanearse por ambas caras.



Alimentador de papel

Bajo las gavetas estándar puede añadirse un *alimentador de papel* con gavetas adicionales.



- Capacidad de cada gaveta: 300 hojas de papel estándar (de 64 a 105 g/m²).
- Tamaños de papel: A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 11 × 8 1/2", 8 1/2 × 11" (Letter), 5 1/2 × 8 1/2" (Estamento) y 8 1/2 × 13" (Oficio II), 8K, 16K.

NOTA: Además del depósito incluido con la copiadora, se puede utilizar un alimentador de papel (un dispositivo de 3 niveles con un depósito que puede almacenar 300 hojas).

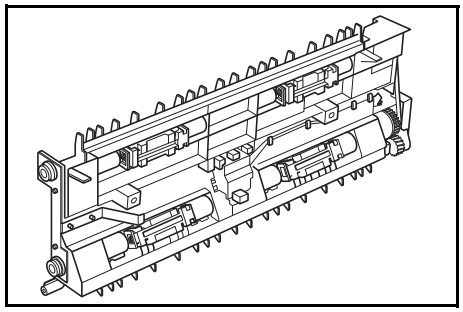
El procedimiento de carga del papel es el mismo que para las gavetas estándar.

La finalidad de las cubiertas izquierdas es permitir quitar el papel en caso de atasco.

IMPORTANTE: Si se instala el *alimentador de papel,* extráigalo siempre antes de levantar o transportar la máquina.

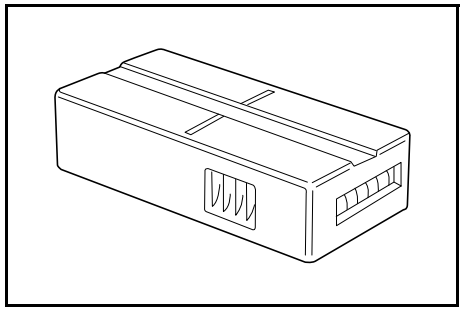
Unidad de impresión a doble cara

Se pueden realizar copias a dos caras de los siguientes tamaños: A3 a A5R, Folio, 11 × 17" (Ledger) a 5 1/2 × 8 1/2" (Statement), 8K, 16K y 16KR (64 a 80 g/m²).



Llave contador

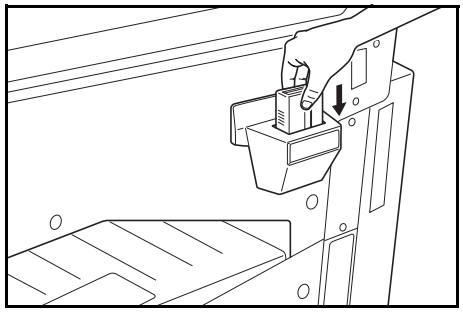
La *llave contador* opcional se utiliza para controlar la utilización de la copiadora. Puede controlar la utilización de la copiadora que hace cada departamento, sección y la empresa en su conjunto.



Insertar la llave contador

Si la *llave contador* opcional está instalada pero no se ha insertado, se mostrará el mensaje *Inserte el contador Llave*.

Inserte la *llave contador* en la ranura correspondiente, asegurándose de que está firmemente fijada.



NOTA: Cuando está instalada la función *llave contador*, las copias sólo pueden hacerse con la *llave contador* insertada en la ranura.

Kit de impresora / Servidor de impresión

Se puede instalar un kit de impresora para usar la copiadora también como impresora. Pregunta al distribuidor local para obtener más información.

En algunos países también hay disponible un servidor de impresión.

Ampliación de memoria

Es posible ampliar la memoria de la máquina. Si instala más memoria, podrá escanear simultáneamente un mayor número de originales. La instalación de 64 MB o 128 MB adicionales es eficaz cuando se hacen copias de originales con fotos, debido a su bajo porcentaje de compresión.

Memoria disponible:

- 16 MB, 32 MB, 64 MB, 128 MB

Número de originales que pueden escanearse (originales A4 con una cobertura del 6%, modo *Texto + Foto*):

16 MB	32 MB	64 MB	128 MB
289 hojas	392 hojas	597 hojas	1006 hojas

IMPORTANTE: La ampliación de memoria debe ser instalada por su distribuidor. No nos responsabilizamos de los posibles daños causados por la instalación incorrecta de la ampliación de memoria.

6 Mantenimiento

En este capítulo se explican los siguientes temas:

- Limpieza de la máquina 6-2
- Sustituir el cartucho de tóner y el depósito de restos de tóner 6-5

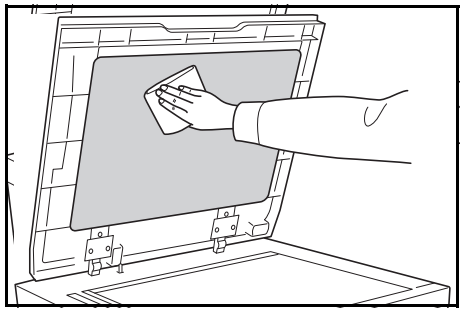
Limpieza de la máquina

PRECAUCIÓN: Por cuestiones de seguridad, desenchufe siempre la máquina antes de limpiarla.

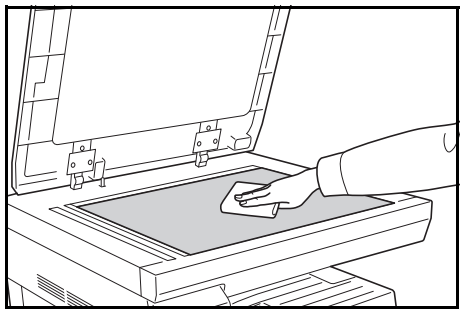
La limpieza regular de la máquina garantizará una calidad de copia óptima.

Limpieza del cristal de exposición, cubierta de originales, alimentador de originales y cristales de paso

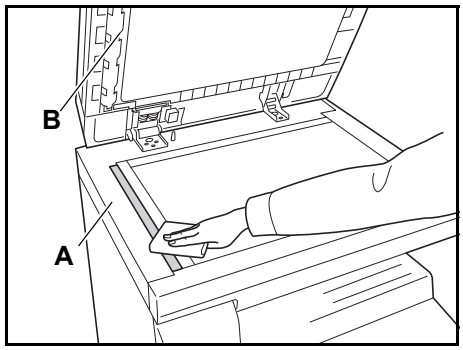
1 Utilice un paño suave humedecido con alcohol o un detergente no abrasivo para limpiar el cristal de exposición y la *cubierta de originales* o el *procesador de documentos*.



IMPORTANTE: No utilice nunca desengrasadores u otros disolventes orgánicos para limpiar la cubierta de originales o el procesador de documentos.
.



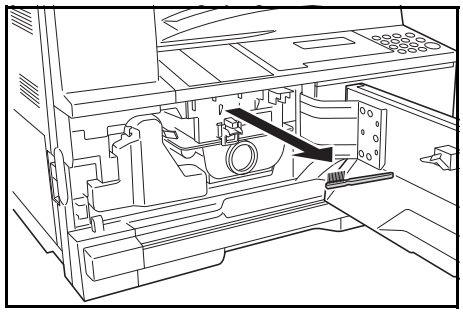
2 Si las copias aparecen manchadas, como con líneas negras en la imagen de copia cuando se usa el alimentador de originales opcionales, significa que los cristales de paso **A** y **B** están sucios. Limpie los cristales de paso con un paño suave y seco.



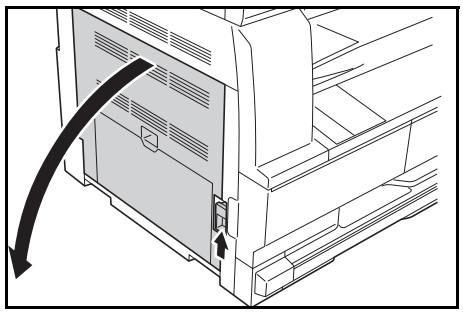
IMPORTANTE: No utilice nunca agua, desengrasadores u otros disolventes orgánicos para limpiar la apertura de cristal.

Limpiar las varillas de separación

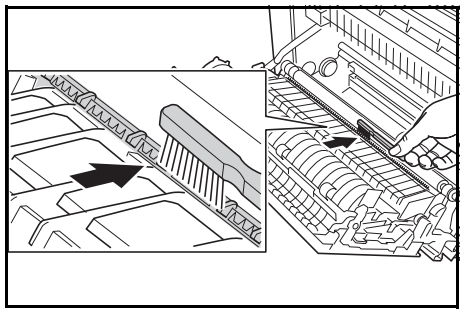
1 Abra la *cubierta frontal* y saque el cepillo de limpieza.



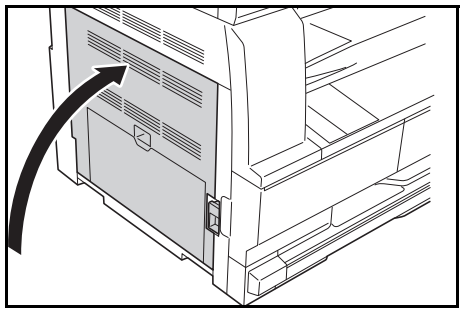
2 Tire hacia arriba de la palanca de la *cubierta izquierda* para abrirla.



3 Limpie el polvo o suciedad de las varillas de separación cepillando la varilla de izquierda a derecha a todo lo largo, como se muestra en la ilustración.



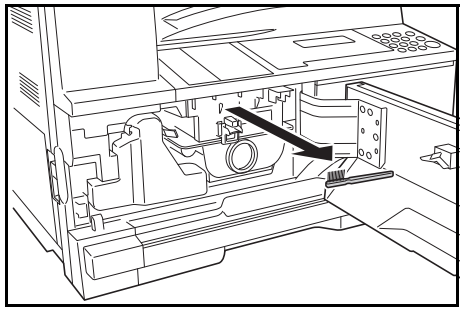
4 Cierre la *cubierta izquierda*.



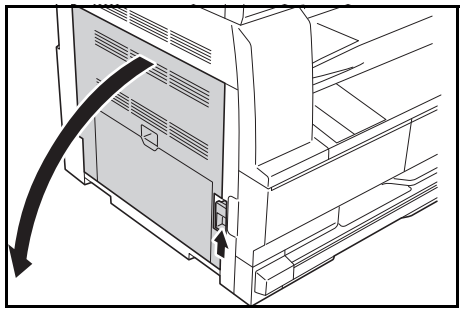
Limpieza del rodillo de transferencia

Esta tarea debe realizarse al menos una vez al mes.

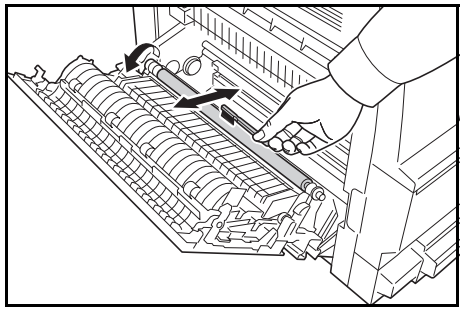
1 Abra la *cubierta frontal* y saque el cepillo de limpieza.



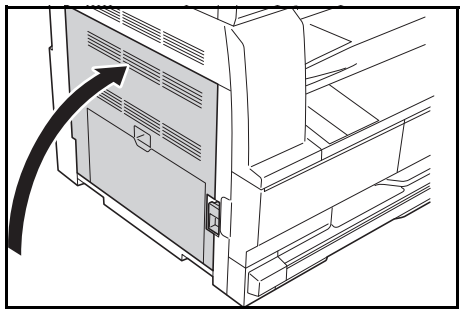
2 Tire hacia arriba de la palanca de la *cubierta izquierda* para abrirla.



3 Mientras hace girar el engranaje del rodillo de transferencia de la izquierda, como se muestra en la ilustración, cepille el rodillo de izquierda a derecha a todo lo largo para limpiarlo de polvo o suciedad.



4 Cierre la *cubierta izquierda*.



Sustituir el cartucho de tóner y el depósito de restos de tóner

Si se muestra *No puede copiar Añadir tóner*, sustituya el *cartucho de tóner* y el *depósito de restos de tóner.*

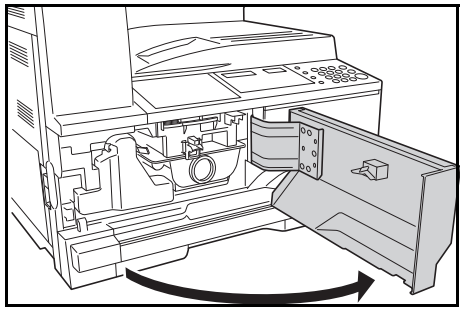
Añada tóner únicamente si se muestra este mensaje.

Además, cada vez que se sustituya el *cartucho de tóner* y el *depósito de restos de tóner* deberá llevar a cabo la correspondiente operación de limpieza.

PRECAUCIÓN: No intente quemar el cartucho de tóner. Saltarían chispas peligrosas que podrían ocasionarle quemaduras.

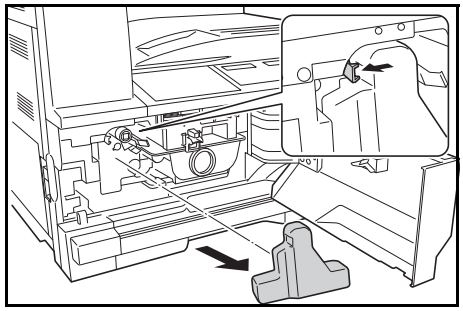
No intente abrir por la fuerza ni destruir el cartucho de tóner.

1 Abra la *cubierta frontal*.



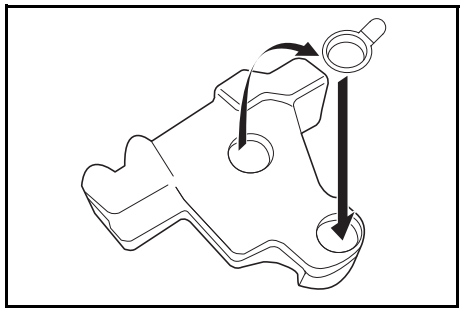
2 Al tiempo que ejerce presión hacia la izquierda sobre el asa del *depósito de restos de tóner*, saque el *depósito de restos de tóner*.

IMPORTANTE: No le dé la vuelta al depósito de restos de tóner viejo.

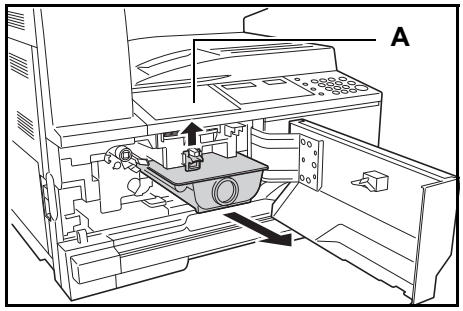


ADVERTENCIA: Alta tensión en la sección del cargador. Tenga mucho cuidado cuando trabaje en esta zona, ya que puede recibir una descarga eléctrica.

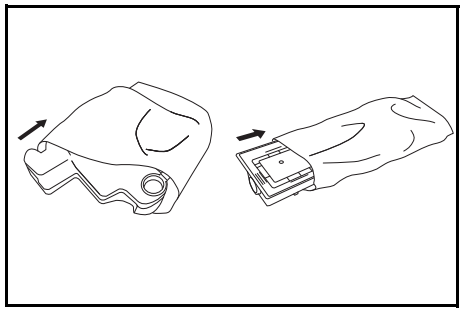
3 Utilice el tapón que hay en el centro del *depósito de restos de tóner* usado para tapar la abertura y evitar que el tóner se derrame.



4 Gire hacia arriba la palanca de liberación de cartucho de tóner (A) y saque el cartucho de tóner.



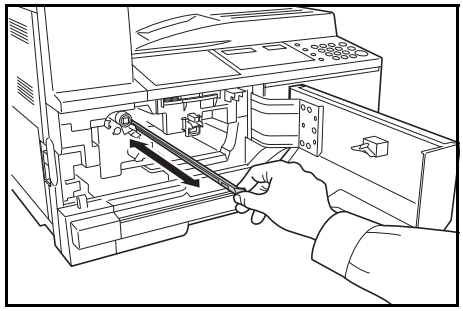
5 Guarde el *cartucho de tóner* y el *depósito de restos de tóner* usado en las bolsas de plástico que se proporcionan para deshacerse de ellos.



6 Tire de la varilla del limpiador de la unidad de carga con delicadeza hasta que haga tope e insértela de nuevo.

Repita esta operación dos o tres veces.

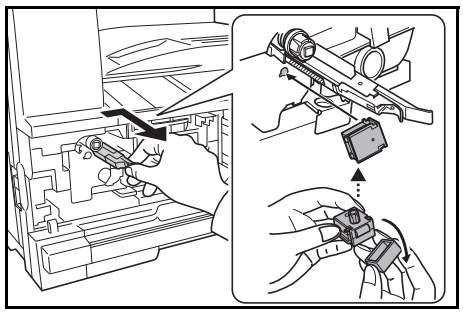
IMPORTANTE: No ejerza excesiva fuerza para sacar la varilla ni intente extraerla del todo.



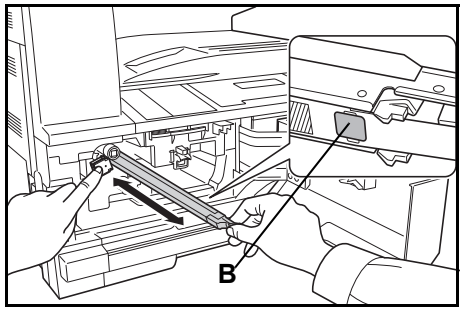
Mientras presiona sobre la sección de carga eléctrica de la derecha, sáquelo aproximadamente 5 cm (2 pulgadas).

Saque el *limpiador de rejilla* de su envase y destápelo.

Encaje el *limpiador de rejilla* en la muesca e instálelo en la máquina.

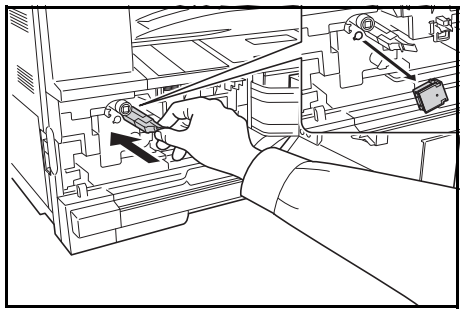


7 Sujete con cuidado el limpiador de rejilla con la mano izquierda, saque la sección de carga eléctrica por completo y vuelva a insertarla hasta que la parte **B** no toque la almohadilla blanca del limpiador de rejilla.
Repita este procedimiento varias veces.

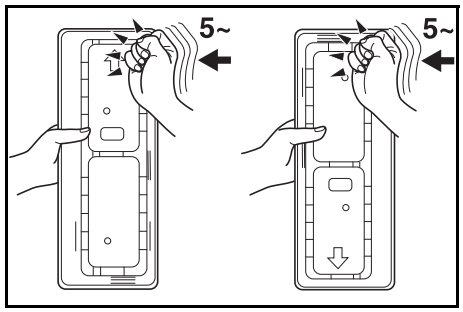


8 Retire el *limpiador de rejilla* y tápelo.

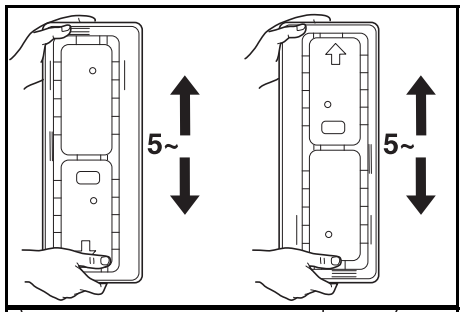
IMPORTANTE: Tras utilizar el *limpiador de rejilla* para limpiar la sección de carga eléctrica, espere 5 minutos antes de utilizar la máquina.



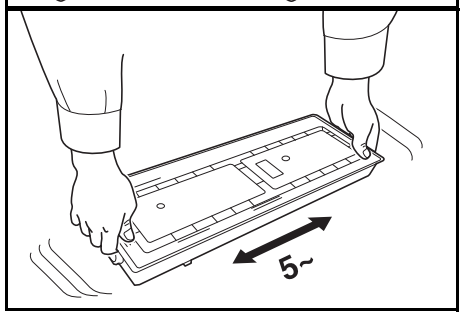
9 Sujete el nuevo cartucho de tóner verticalmente y golpee la parte superior al menos cinco veces. Gire el cartucho de tóner y golpee la parte superior al menos cinco veces.



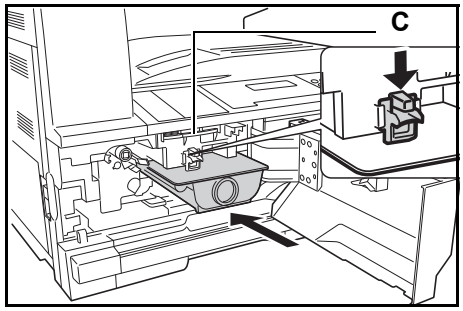
Agite el cartucho de tóner de arriba a abajo al menos cinco veces. Gire el cartucho de tóner y agítelo al menos cinco veces.



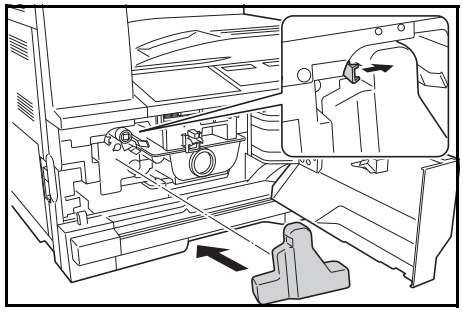
Sujete el cartucho de tóner horizontalmente y agítelo de lado a lado al menos cinco veces.



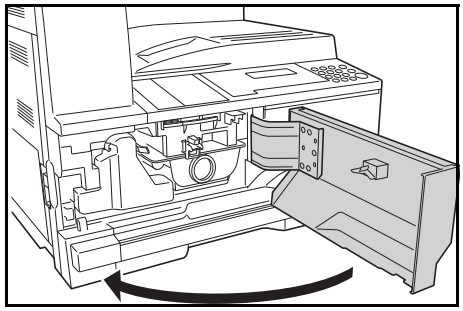
10 Inserte el nuevo cartucho de tóner. Presiónelo con ambas manos hasta que se bloquee.



11 Instale el *depósito de restos de tóner* nuevo.



12 Cierre la *cubierta frontal*.



NOTA: Después de su utilización, deshágase siempre del *cartucho de tóner* y del *depósito de restos de tóner* según disponga la legislación vigente.

7 Solución de problemas

En este capítulo se explican los siguientes temas:

- Solución de problemas 7-2
- Respuestas a los mensajes de error 7-5
- Cómo solucionar los atascos de papel 7-8

Solución de problemas

En la tabla siguiente se ofrecen recomendaciones generales para la solución de problemas.

Si surge algún problema relacionado con la máquina, siga los puntos de verificación y procedimientos indicados en las páginas siguientes. Si el problema persiste, póngase en contacto con su *técnico de servicio* o con un *centro de servicio autorizado*.

Problema	Punto de verificación	Modo de proceder	Página de referencia
No se ilumina ningún indicador en el panel de controles cuando se enciende la máquina.	¿Está el enchufe conectado a una toma de corriente alterna?	Conecte el enchufe a una toma de corriente alterna.	*página 2-14*
No sale ninguna copia cuando se pulsa **[Inicio]**.	¿Existe alguna indicación del problema en el panel de controles?	Compruebe la respuesta apropiada según la indicación y lleve a cabo el procedimiento correspondiente.	*página 7-5*
Las copias aparecen en blanco.	¿Ha colocado los originales correctamente?	Cuando coloque los originales sobre el *cristal de exposición*, colóquelos cara abajo.	*página 3-2*
		Cuando coloque los originales sobre el *procesador de documentos* opcional, colóquelos cara arriba.	*página 5-3*
Las copias salen demasiado claras.	Mire si la copiadora se encuentra en modo de *Ajuste Automático Exp*.	Para ajustar el nivel global de exposición, lleve a cabo el procedimiento de *ajuste automático de la exposición.*	—
	¿Está activado el modo de exposición manual?	Utilice la tecla *Calidad de imagen* para ajustar el nivel de exposición.	*página 3-2*
		Para ajustar el nivel de exposición general, proceda a realizar el ajuste de la exposición pertinente en todos los modos de calidad de imagen.	—
	¿El tóner está distribuido uniformemente en el cartucho de tóner?	Agite el cartucho de tóner horizontalmente unas 10 veces.	*página 6-7*
	Mire si la copiadora se encuentra en modo *EcoPrint*.	Seleccione un modo de calidad de imagen distinto al modo *EcoPrint*.	—
	¿Se solicita que se añada tóner?	Sustituya el *contenedor de tóner*.	*página 6-5*
	¿Está húmedo el papel de copia?	Sustituya el papel de copia por otro papel nuevo.	*página 2-2*
	¿La sección de carga eléctrica está sucia?	Abra la cubierta frontal y utilice la varilla del limpiador de la unidad de carga para limpiar la sección de carga eléctrica.	*página 6-6*

Problema	Punto de verificación	Modo de proceder	Página de referencia
Las copias salen demasiado oscuras.	Mire si la copiadora se encuentra en modo de *Ajuste Automático Exp*.	Para ajustar el nivel global de exposición, lleve a cabo el procedimiento de *Ajuste Automático Exp.*	—
	¿Está activado el modo de exposición manual?	Utilice la tecla *Calidad de imagen* para ajustar el nivel de exposición.	*página 3-2*
		Para ajustar el nivel de exposición general, proceda a realizar el ajuste de la exposición pertinente en todos los modos de calidad de imagen.	—
En las copias aparece un patrón de moiré (se trata del fenómeno en que los puntos parecen estar agrupados en patrones).	¿El original es una fotografía impresa?	Establezca el modo de *calidad de imagen* como *Foto*.	*página 3-2*
Las copias no son nítidas.	¿Ha seleccionado un modo de calidad de imagen acorde al tipo de original?	Seleccione un modo de *calidad de imagen* adecuado.	*página 3-2*
Las copias están sucias.	Mire si el *cristal de exposición* o el *procesador de documentos* opcional está sucio.	Limpie el *cristal de exposición* o el *procesador de documentos*.	*página 6-2*
La imagen de la copia está torcida.	¿Ha cargado los originales correctamente?	Cuando coloque los originales sobre el *cristal de exposición*, alinéelos contra la esquina superior izquierda.	*página 3-2*
		Si utiliza el *procesador de documentos* opcional, alinee las guías de inserción de los originales correctamente antes de colocar los originales.	*página 5-3*
	¿El papel estaba colocado correctamente?	Compruebe en la gaveta la posición de la plancha de la guía de anchura.	*página 2-2*
Se producen frecuentes atascos de papel.	¿Ha cargado correctamente el papel en el cassette?	Cargue el papel correctamente.	*página 2-2*
		Si las copias acabadas están curvadas, dele la vuelta al papel de la gaveta.	*página 2-2*
	¿Está el papel doblado, arrugado o curvado?	Sustituya el papel por otro papel nuevo.	*página 2-2*
	¿Ha quedado papel atascado o algún pedazo de papel en el interior de la máquina?	Lleve a cabo el procedimiento apropiado para retirar el papel.	*página 7-9*
	¿El tamaño del papel colocado en la bandeja bypass coincide con el tamaño registrado?	Asegúrese de que el tamaño del papel colocado en la bandeja bypass coincide con el tamaño registrado.	*página 2-8*

Problema	Punto de verificación	Modo de proceder	Página de referencia
Aparecen líneas negras en las copias cuando se utiliza el procesador de documentos opcional.	¿Está sucia la apertura de cristal?	Limpie la apertura de cristal.	*página 6-2*
		También es posible utilizar la función de corrección de líneas negras para que las líneas negras que aparecen en las copias no sean tan visibles.	—
Las copias se arrugan.	¿La varilla de separación está sucia?	Limpie la varilla de separación.	*página 6-3*
En las copias aparecen líneas verticales blancas o negras.	¿La sección de carga eléctrica está sucia?	Abra la cubierta frontal y utilice la varilla del limpiador de la unidad de carga para limpiar la sección de carga eléctrica.	*página 6-7*
En las copias aparecen puntos blancos.	¿Está sucio el rodillo de transferencia?	Limpie el rodillo de transferencia con el cepillo de limpieza.	*página 6-4*
Las copias se ven borrosas.	¿La máquina se está utilizando en condiciones de mucha humedad?	Renueve el tambor.	—

Respuestas a los mensajes de error

Si el panel digital muestra alguno de estos mensajes, siga el procedimiento correspondiente.

Alfanumérico

Mensaje	Procedimiento de corrección
Añada papel en depósito #.	No hay papel en el depósito. Cargue papel en el depósito indicado por el número #.
Añada tóner.	No se pueden producir copias porque no hay tóner. Sustituya el cartucho de tóner por uno nuevo.
No puede copiar este tam.	Se ha colocado un tamaño de original que no se puede copiar. Compruebe el original. • El original se colocó con orientación vertical durante la operación de copia de borrado de bordes del libro. Coloque el original horizontalmente. • Se colocó un tamaño no estándar al usar el modo Borrado de bordes o Combinar. • Se colocó un original de un tamaño distinto de Letter, Ledger, A3, A4R, A5R, B4 o B5R para crear una copia separada o una copia a dos caras a partir de un original distribuido en dos páginas.
No puede dúplex tamaño papel	Se ha especificado un tamaño que no se puede copiar por las dos caras. Las copias a dos caras no se pueden realizar con papel A6R, B6R, Postal, tamaño no estándar o si no se ha especificado el tamaño de papel. Especifique un tamaño de papel que se pueda usar.
Llamar Serv. Téc C####	Anote el valor C y el número (C# # # #). Apague la máquina, desenchufe el cable de alimentación y póngase en contacto con el servicio técnico.
Cierre procesador doc.	¿Está abierto el alimentador de originales? Cierre el alimentador de originales.
Cierre cubierta procesador doc.	La cubierta izquierda del alimentador de originales está abierta. Cierre la cubierta izquierda. Cierre la cubierta frontal.
Cierre cubierta frontal	La cubierta frontal de la copiadora está abierta. Cierre la cubierta frontal.

Mensaje	Procedimiento de corrección
Cierre cubierta izq #.	La cubierta izquierda del depósito está abierta. Cierre la cubierta izquierda indicada por el número #.
Inserte llave contador.	Compruebe la llave contador y asegúrese de que está colocada correctamente.
Tamaño papel no disponible.	No quedaba papel de tamaño Letter/A4 en el depósito o en el depósito de papel (bypass) al intentar imprimir el informe. Pulse la tecla **Selección de papel** y seleccione el depósito del que se tomará el papel. A continuación, pulse la tecla **Inicio**. El papel se tomará del depósito seleccionado.
Apagado/Encend A####	Apague/encienda el interruptor principal. La máquina se podrá volver a usar cuando vuelva a aparecer la pantalla normal. Si se vuelve a mostrar el valor A y el número (A# # # #), anote estos datos. Apague la máquina, desenchufe el cable de alimentación y póngase en contacto con el servicio técnico.
Memoria llena. No continuar.	No se pueden producir copias porque la memoria está llena durante la operación de copia con interrupción. Puesto que la copia con interrupción no se puede llevar a cabo, pulse la tecla **Parar/Borrar** y después la tecla **Interrupción** después de que los datos leídos se hayan eliminado para salir de la copia con interrupción. Una vez finalizada la copia de la copia interrumpida, vuelva a repetir el procedimiento.
Memoria llena. Presione	Memoria llena. Pulse la tecla **OK** para empezar a producir las copias leídas. Pulse la tecla **Reiniciar** o **Parar/Borrar** para eliminar los datos leídos. Reduzca el número de originales y repita el procedimiento de copia.
Bypass vacío Añada papel.	Compruebe si queda papel en el bypass. Coloque papel en el bypass si no queda. Si no se puede alimentar el papel del bypass, vuelva a colocar el papel.
Atasco de papel	Se ha producido un atasco de papel. Retire el papel atascado.
Coloque orig en procesador doc	La copiadora intentará realizar copias de los originales que no pudo copiar antes. Vuelva a colocar todos los originales en la bandeja de originales e intente volver a copiarlos.

Mensaje	Procedimiento de corrección
Reemplace bote tóner residual.	El bote de tóner residual está lleno. Sustitúyalo por un nuevo bote de tóner residual.
Elimine papel bndja sup;Inicio	Se han almacenado 250 copias en la bandeja de salida. Quite el papel, pulse la tecla **Inicio** y reanude la copia.
Reubique orig en DP.	Los originales se colocaron en el alimentador de originales opcional al hacer copias a dos caras (anverso y reverso), al realizar copias a dos caras, 2 en 1 o 4 en 1 desde el cristal de exposición, o al intercalar copias. Retire los originales del alimentador de originales y vuelva a colocar los originales en la bandeja de originales después de que salga la copia del anverso y reverso, la copia a dos caras, 2 en 1 o 4 en 1 o la copia intercalada. A continuación, reanude la copia.
Devuelva todos originales a DP.	Si se está usando el alimentador de originales opcional, han quedado originales en la bandeja de originales. Retire los originales y vuelva a colocarlos en la bandeja de originales e intente volver a copiarlos.
Ajuste depósito de papel.	Compruebe que el depósito de papel se corresponde con el indicador que está encendido. Configure el depósito.
Agitar cartucho de tóner.	Agite el nuevo cartucho de tóner sin derramarlo y vuelva a colocar el cartucho.
Ajuste cartucho de tóner.	No se colocado el cartucho de tóner. Coloque el cartucho de tóner.
El indicador Añadir tóner parpadea de forma alterna.	Queda muy poco tóner. La copia puede continuar por un breve período hasta que se agote el tóner. Prepare el cartucho de tóner.
El indicador de mantenimiento periódico parpadea de forma alterna.	Se trata de una notificación que le informa de que se aproxima la fecha para efectuar un mantenimiento periódico.
El indicador de mantenimiento periódico se enciende.	Ha llegado el momento de proceder al mantenimiento periódico. Póngase en contacto con el servicio técnico.

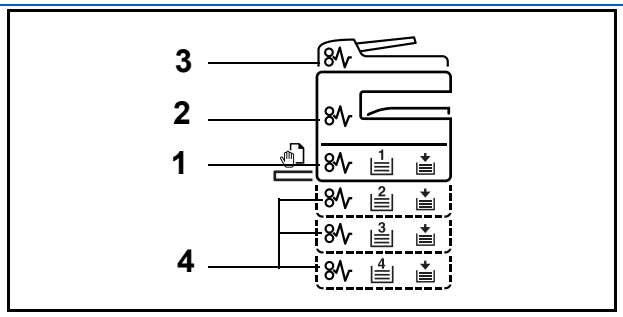
Mensaje	Procedimiento de corrección
Aparece “= = =” en la pantalla de cantidad de copias.	Se ha activado la función de contabilidad de trabajos. Utilice las teclas numéricas para introducir el código de departamento asignado para realizar operaciones de copia. Pulse la tecla **Cerrar sesión** una vez que termine la copia para que se vuelva a mostrar “= = =”.
Aparece “-” en la pantalla de cantidad de copias.	La copiadora se encuentra en el modo de reposo. Pulse la tecla **Ahorro de energía** para salir del modo.
Aparece “---” en la pantalla de cantidad de copias.	La copiadora se encuentra en el modo de bajo consumo. Pulse cualquier tecla para salir del modo o, en caso de que esté instalado el alimentador de originales opcional, coloque un original en dicho alimentador.

Cómo solucionar los atascos de papel

Detengas las operaciones de copia cuando se produzca un atasco de papel. Si ocurre un atasco de papel, el indicador correspondiente a la ubicación del atasco de papel se encenderá en el panel de controles y se mostrará “J” más un número de dos dígitos como notificación de la ubicación del atasco.

Con el interruptor principal apagado (posición |), solucione el atasco de papel.

Cómo solucionar los atascos de papel



Indicador de ubicación del atasco de papel	Ubicación del atasco de papel	Página de referencia
1	**Sección de suministro de papel**	*7-9*
2	**Sección interna de cubierta izquierda**	*7-12*
3	**Alimentador de originales opcional**	*7-15*
4	**Depósito opcional**	*7-10*

Después de eliminar el atasco, la máquina se calentará nuevamente y desaparecerá el mensaje de error. La máquina reanuda la operación desde la página donde se produce el atasco.

Precauciones con los atascos de papel

- No vuelva a utilizar las hojas atascadas.
- Si el papel se rompe al extraerlo, asegúrese de retirar los trozos sueltos de papel del interior de la máquina. Los trozos de papel que quedan en la máquina pueden provocar nuevos atascos.
- Desháguese del papel que se ha atascado en el finalizador de documentos opcional. Las páginas afectadas por el atasco volverán a imprimirse.

PRECAUCIÓN: En la sección del cargador hay alta tensión. Tenga cuidado cuando trabaje en esta zona, pues existe el peligro de quemarse.

PRECAUCIÓN: La unidad de fijación está muy caliente. Tenga cuidado cuando trabaje en esta zona, pues existe el peligro de quemarse.

ADVERTENCIA: Alta tensión en la sección del cargador. Tenga cuidado cuando trabaje en esta zona, pues existe el peligro de que se produzcan descargas eléctricas.

PRECAUCIÓN: La unidad de fijación está muy caliente. Tenga cuidado cuando trabaje en esta zona, pues existe el peligro de quemarse.

IMPORTANTE: No reaproveche el papel atascado.

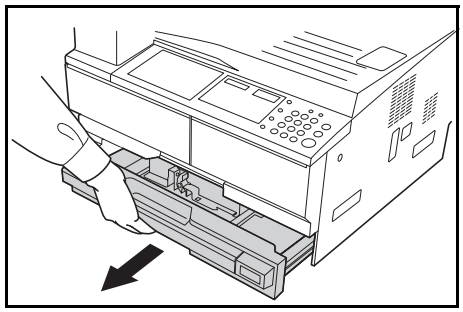
Si el papel se rasga mientras lo extrae, asegúrese de extraer los trozos de papel sueltos del interior de la máquina. Si no lo hace, podría provocar otro atasco de papel más tarde.

Tras extraer todo el papel atascado, empezará el calentamiento. Las indicaciones de atasco desaparecerán y la máquina volverá a los parámetros anteriores al atasco de papel.

J11, J21: Gaveta 1

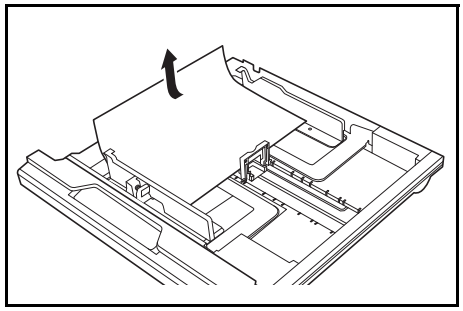
Si se produce un atasco en la gaveta 1, siga este procedimiento para quitar el papel atascado.

1 Saque la gaveta.



2 Quite el papel atascado.

Compruebe si el papel está bien cargado. De lo contrario, vuelva a cargar el papel.



NOTA: Si el papel se rasga al sacarlo, asegúrese de quitar todos los trocitos de papel que se hayan quedado dentro de la máquina.

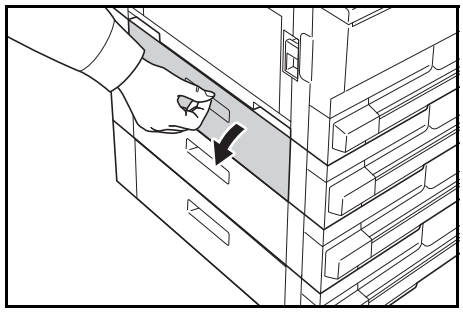
3 Vuelva a introducir la gaveta hasta el tope.

NOTA: Si aparece *JAM21*, saque el papel atascado. Hallará más información en *J20 a J50, J52 a J57, J60, J61: Cubierta izquierdaHallará más información en, en la página 7-12*.

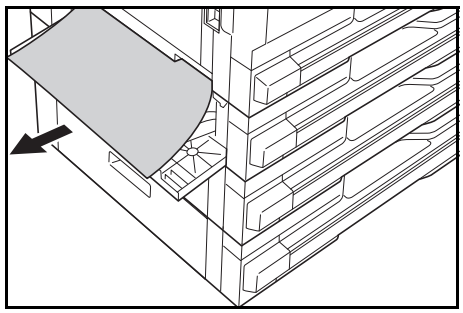
J12 a J16, J22 a J24: Gavetas 2 a 4

Si se produce un atasco en las gavetas 2 a 4 o en el *alimentador de papel* opcional, siga estos pasos para sacar el papel atascado.

1 Abra la cubierta izquierda de la gaveta que se va a utilizar.

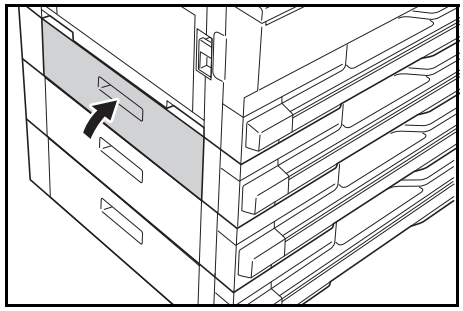


2 Retire el papel atascado.

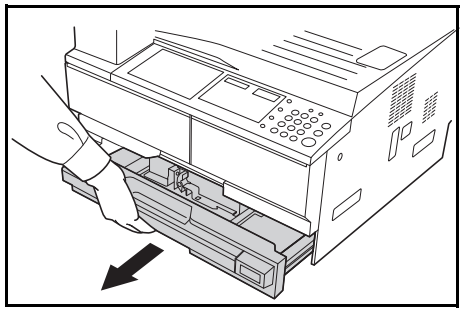


NOTA: Si el papel se rasga al sacarlo, asegúrese de quitar todos los trocitos de papel que se hayan quedado dentro de la máquina.

3 Cierre la cubierta izquierda de la gaveta.

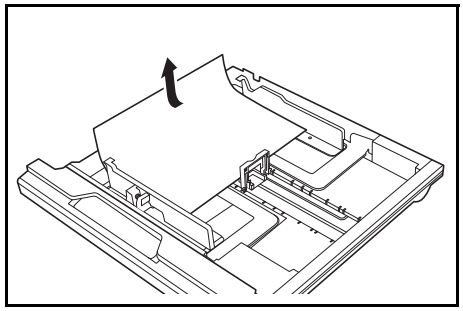


4 Extraiga la gaveta que se está utilizando actualmente.



5 Retire el papel atascado.

Compruebe si el papel está bien cargado. De lo contrario, vuelva a cargar el papel.



NOTA: Si el papel se rasga al sacarlo, asegúrese de quitar todos los trocitos de papel que se hayan quedado dentro de la máquina.

6 Vuelva a introducir la gaveta hasta el tope.

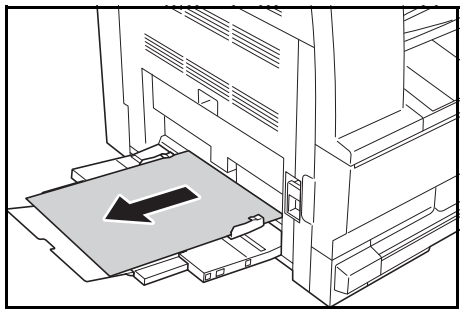
J10: Bandeja bypass

Si se produce un atasco en la *bandeja bypass* y se muestra el mensaje *JAM10*, siga estos pasos para quitar el papel atascado.

IMPORTANTE: Si se muestran los mensajes JAM20 o JAM40, consulte *J20 a J50, J52 a J57, J60, J61: Cubierta izquierda*.

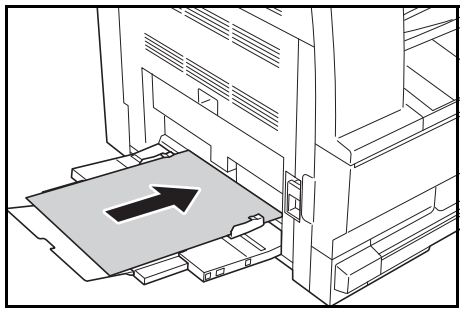
Cuando quite el papel atascado, no lo saque desde el lado de la *bandeja bypass*.

1 Saque el papel de la *bandeja bypass*.



2 Vuelva a cargar el papel en la *bandeja bypass*.

El mensaje de error desaparecerá.

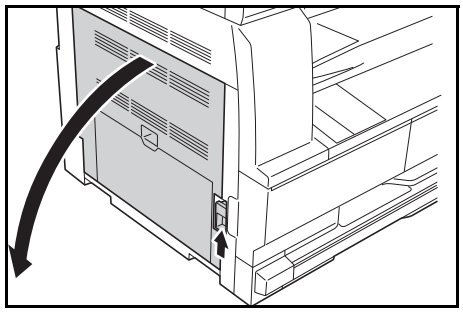


J20 a J50, J52 a J57, J60, J61: Cubierta izquierda

Si se produce un atasco en la cubierta izquierda, siga este procedimiento para quitar el papel atascado.

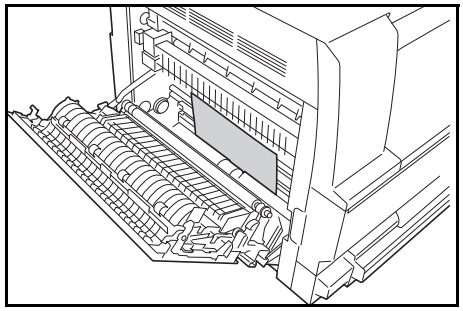
IMPORTANTE: La sección del tambor es delicada y su superficie puede rayarse o verse afectada por agentes contaminantes. Cuando quite el papel, procure no tocarlo ni rayarlo con el reloj, joyas, etc.

1 Tire hacia arriba de la palanca de la *cubierta izquierda* para abrirla.



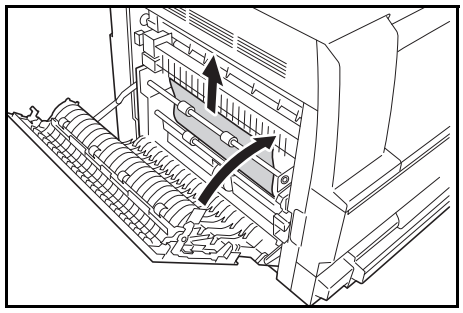
PRECAUCIÓN: La unidad de fijación está muy caliente. Tenga cuidado cuando trabaje en esta zona, pues existe el peligro de quemarse.

2 Retire el papel atascado.



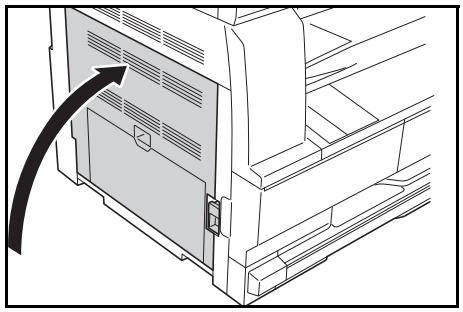
NOTA: Si el papel se rasga, asegúrese de quitar todos los trocitos de papel que se hayan quedado dentro de la máquina.

3 Si está instalada la *unidad de impresión a doble cara* opcional, levante la unidad y quite el papel que encuentre.



NOTA: Si el papel se rasga, asegúrese de quitar todos los trocitos de papel que se hayan quedado dentro de la máquina.

4 Cierre la *cubierta izquierda*.

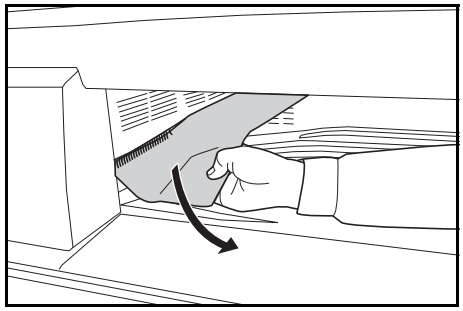


J50: Ranura de salida de papel

Si se produce un atasco de papel en la *ranura de salida de papel*, siga este procedimiento para quitar el papel atascado.

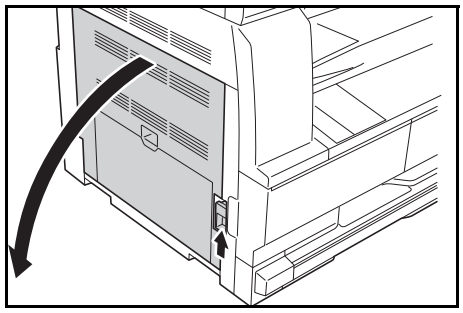
IMPORTANTE: La sección del tambor es delicada y su superficie puede rayarse o verse afectada por agentes contaminantes. Cuando quite el papel, procure no tocarlo ni rayarlo con el reloj, joyas, etc.

1 Si a través de la *ranura de salida de papel* puede verse papel atascado, tire de él para sacarlo.

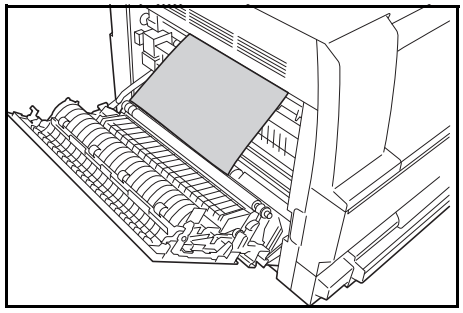


NOTA: Si el papel se rasga, asegúrese de quitar todos los trocitos de papel que se hayan quedado dentro de la máquina.

2 Tire hacia arriba de la palanca de la *cubierta izquierda* para abrirla.



3 Quite el papel atascado.



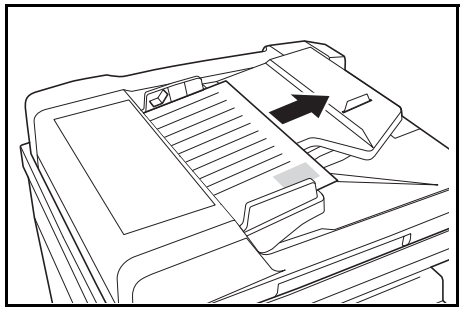
NOTA: Si el papel se rasga, asegúrese de quitar todos los trocitos de papel que se hayan quedado dentro de la máquina.

4 Cierre la *cubierta izquierda*.

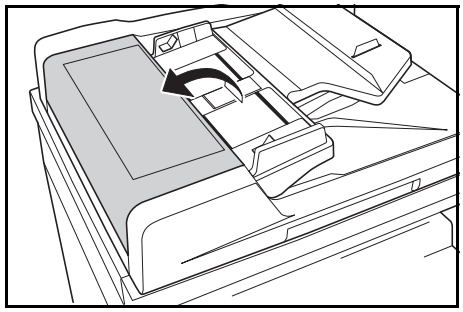
J70 a J75 y J78: Procesador de documentos opcional

Si se produce un atasco de papel en el *procesador de documentos* opcional, siga este procedimiento para quitar los originales atascados.

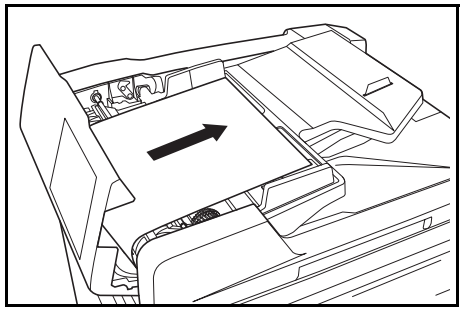
1 Retire todos los originales que quedan sobre la *bandeja de originales*.



2 Abra la *cubierta izquierda del procesador de documentos*.

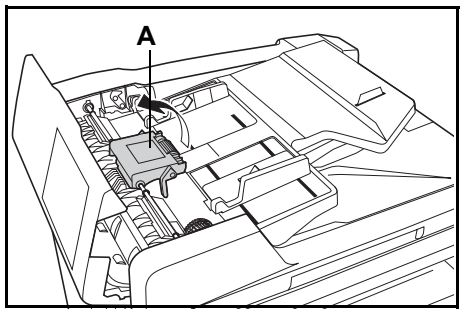


3 Quite el papel atascado.

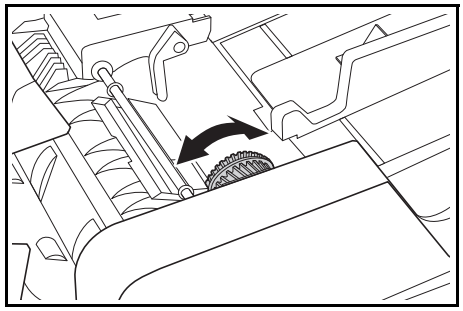


NOTA: Si el original se rasga, quite los trocitos de papel que se hayan quedado dentro del *procesador de documentos*. Si no, puede que más tarde se produzca otro atasco de papel.

4 Levante la *unidad de alimentación de papel* (A) y quite los originales atascados.



5 Para quitar el original atascado gire el selector como se muestra en la ilustración.



6 Cierre la *cubierta izquierda*.

7 Vuelva a colocar todos los originales e inicie de nuevo el proceso de copia.

Apéndice

El apéndice contiene las siguientes especificaciones:

- Máquina..... Apéndice-2
- Copiadora..... Apéndice-3
- Procesador de documentos (opcional)..... Apéndice-3
- Alimentador de papel (opcional)..... Apéndice-4
- Unidad de impresión a doble cara (opcional).. Apéndice-4
- Especificaciones medioambientales Apéndice-5
- Menú del sistema Apéndice-6

Especificaciones

NOTA: Estas especificaciones pueden modificarse sin previo aviso.

Máquina

Sistema de copia	Sistema electrostático indirecto
Tipos de originales admitidos	Hojas, libros y objetos tridimensionales (tamaño máximo del original: A3/11 × 17")
Tamaños de las copias	
- Gaveta	A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 11 × 8 1/2", 8 1/2 × 11" (Letter), 5 1/2 × 8 1/2" (Estamento), 8 1/2 × 13" (Oficio II), 8K, 16K
- Bandeja bypass	de A3 a A6R, postal, Folio, de 11 × 17" (Ledger) a 5 1/2 × 8 1/2" (Estamento)
- Anchura que no puede copiarse	De 0,5 a 5,5 mm
Capacidad de alimentación de papel	
- Gaveta	300 hojas (80 g/m²), 150 hojas (90 y superior)
- Bandeja bypass	100 hojas (80 g/m²) (25 hojas de los tamaños A3, B4, Folio, 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 8 1/2 × 13" (Oficio II) y 8K
Capacidad de la bandeja de salida	250 hojas (80 g/m²)
Tiempo de calentamiento	Menos de 17,2 segundos Tiempo de recuperación desde el modo de bajo consumo: 10 segundos o menos Tiempo de recuperación desde el modo de reposo: 17,2 segundos o menos (A temperatura ambiente de unos 22 °C (71,6 °F) y humedad relativa de aproximadamente el 60 %)
Memoria	
- Para la copiadora	64 MB
- Memoria adicional	16 MB, 32 MB, 64 MB y 128 MB
Entorno de funcionamiento	
- Temperatura	De 10 a 32,5 °C
- Humedad relativa	Del 15 al 80 %
- Altura	2.500 m como máximo
- Iluminación	1.500 lux como máximo
Fuente de alimentación	220 a 240 V CA, 50/60 Hz, 5,0 A
Dimensiones (Anch) × (Prof) × (Alt) (solo unidad principal)	23 53/64 x 21 1/2 x 29 11/32" 568 x 546 x 502 mm

Peso	33 kg/72,75 libras aprox.
Espacio necesario (Anch) × (Prof)	1038 × 640 mm 40 7/8 × 25 13/64 pulgadas

Copiadora

Velocidad de copia: - Cristal de exposición (1:1)	Modelo de 18 ppm	A3/11 × 17" (Ledger): 8 hojas/minuto B4/8 1/2 × 14" (Legal): 8 hojas/minuto A4/11 × 8 1/2": 18 hojas/minuto A4R/8 1/2 × 11" (Letter): 13 hojas/minuto B5: 16 hojas/minuto
Tiempo para realizar la primera copia	5,7 segundos o menos (1:1, A4/11 × 8 1/2")	
Resolución	Escaneado: 600 × 600 ppp Impresión: 600 × 600 ppp	
Copia continua	De 1 a 999 hojas	
Ampliación de la copia	Porcentajes que van del 25 % al 400 % (en incrementos del 1 %) y ampliaciones fijas.	

Procesador de documentos (opcional)

Sistema de alimentación de originales	Alimentación automática
Originales aceptables	Hojas de papel
Tamaños de los originales	Máx.: A3/11 × 17" Mín.: A5R/5 1/2 × 8 1/2"
Peso del papel de los originales	de 45 g/m² a 160 g/m²
Número válido de originales	50 hojas (de 50 g/m² a 80 g/m²)
Tamaños de originales mezclados (selección automática)	50 hojas (de 50 g/m² a 80 g/m²) Tamaños de originales mezclados (selección automática): 30 hojas (de 50 a 80 g/m²) máximo
Dimensiones (Anch) × (Prof) × (Alt)	21 47/64 × 18 1/64 × 4 47/64" 552 × 483 × 120 mm
Peso	Aprox. 6 kg

Alimentador de papel (opcional)

Sistema de alimentación de papel	Alimentación automática desde gavetas (capacidad de 300 hojas [80 g/m²])
Tamaños del papel	A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 11 × 8 1/2", 8 1/2 × 11" (Letter), 5 1/2 × 8 1/2" (Estamento), 8 1/2 × 13" (Oficio II), 8K, 16K
Papel válido	Peso: de 64 a 105 g/m² Tipos: papel estándar, papel reciclado
Dimensiones (Anch) × (Prof) × (Alt)	568 × 546 × 135 mm
Peso	Aprox. 6 kg

Unidad de impresión a doble cara (opcional)

Sistema	Tipo interno
Tamaños del papel	A3, B4, A4, A4R, B5, B5R, A5R, Folio, 11 × 17" (Ledger), 8 1/2 × 14" (Legal), 11 × 8 1/2", 8 1/2 × 11" (Letter), 5 1/2 × 8 1/2" (Estamento), 8 1/2 × 13"l (Oficio II), 8K, 16K, 16KR
Papel válido	Peso: de 64 a 80 g/m² Tipos: papel estándar, papel reciclado
Dimensiones (Anch) × (Prof) × (Alt)	14 19/64 × 2 9/64 × 7 9/64" 368 × 54 × 181 mm
Peso	Aprox. 0,5 kg

Especificaciones medioambientales

Tiempo de recuperación desde el modo de bajo consumo	10 segundos
Tiempo de recuperación desde el modo de reposo	17,2 segundos o menos
Tiempo de transición al modo de bajo consumo (predefinido de fábrica)	1 minuto
Tiempo de transición al modo de apagado automático (predefinido de fábrica)	1 minuto
Copia a doble cara	Opcional
Alimentador de papel	En esta máquina se puede utilizar papel reciclado hecho de pasta 100 % reciclada.

NOTA: Póngase en contacto con su *distribuidor* o con el *servicio técnico* si necesita otras especificaciones.

Menú del sistema

El menú del sistema de la copiadora se abre tras la fase de calentamiento o al pulsar el botón **[Reiniciar]**. Los ajustes definidos automáticamente para la copiadora en el menú del sistema se denominan "configuración predeterminada". Esta configuración se puede cambiar libremente para adecuarla al uso efectivo de la copiadora.

Elementos del menú del sistema

A continuación se describen los elementos del menú del sistema.

Cambie los ajustes que considere preciso para conseguir que la copiadora funcione de la forma más eficaz posible. La configuración predeterminada de fábrica se indica con un asterisco (*).

Elementos del menú del sistema	Descripción	Ajustes disponibles	
01.Estado copia	Muestra el contenido de la configuración predeterminada.	---	
02.Idioma	Permite definir el idioma de la pantalla de mensajes.	El idioma que se puede seleccionar depende del país.	
03.Calidad imag	Permite establecer la calidad de la imagen original que estará seleccionada cuando se encienda la copiadora.	Dens Text+Fot* Densidad foto Dens texto	
04.Dens inicial	Permite establecer un nivel manual o automático de exposición de la copia cuando se enciende la copiadora. Si en la opción 03.Calidad imag se ha seleccionado Densidad foto, no aparecerá la opción 04.Dens inicial.	Manual* Auto	
05.EcoPrint	Permite seleccionar el valor inicial del modo EcoPrint cuando se enciende la máquina. El valor inicial se puede establecer en Encendido (activado). Las exposiciones serán más claras y se consumirá menos tóner si se usa este modo.	Encendido: activado Apagado: desactivado*	
06.Pasos dens	Permite cambiar el número de pasos de ajuste de la exposición de la copia. Con la opción 0,5 Paso se establecen ajustes aun más precisos de la exposición.	1 Paso* 0,5 Paso	
07.Densidad auto	Permite ajustar la exposición general de la copia cuando se utiliza el modo de exposición automática.	1 (más claro) a 7 (más oscuro) (*4)	
08.Dens Text+Fot	Permite ajustar el valor de exposición medio de la exposición manual de la copiadora (Texto y Foto).	1 (más claro) a 7 (más oscuro) (*4)	
09.Densidad foto	Permite ajustar el valor de exposición medio de la exposición manual de la copiadora (Foto).	1 (más claro) a 7 (más oscuro) (*4)	
10.Dens texto	Permite ajustar el valor de exposición medio de la exposición manual de la copiadora (Texto).	1 (más claro) a 7 (más oscuro) (*4)	

Elementos del menú del sistema	Descripción	Ajustes disponibles	
11.Reducir rayas	Es posible hacer que las rayas negras que puedan aparecer al usar el procesador de documentos sean menos perceptibles.	Apagado* Débil Fuerte	
12.Optimiz foto	Si se establece el valor DifusiónError para copiar originales con texto y fotos, o el valor Matriz dither para copiar originales principalmente con fotos, las imágenes serán más claras.	DifusiónError* Matriz dither	
13.Optimiz fondo	El color del fondo se puede aclarar si, tras copiar, se considera que es muy oscuro.	1 (más claro) a 5 (más oscuro) (*3)	
14.Papel inicial	Permite establecer si se seleccionará automáticamente el depósito del mismo tamaño de papel que el original, o si se seleccionará un depósito determinado.	Auto* DepósitoPredet	
15.Selauto papel	Permite indicar el tipo de papel utilizado cuando la copiadora selecciona automáticamente el papel.	Normal* Transparencia Rugoso Papel vitela Etiquetas Reciclado Preimpreso Bond Cartulina Color Perforado Encabez carta Papel grueso Sobre Alta calidad Personalizado (1 a 8)	
16.DepósPredet	Permite seleccionar el depósito al que se dará prioridad automáticamente. Si se selecciona esta función de depósito seleccionado, no se podrá utilizar la de alimentación manual de papel. Los depósitos 2 a 4 sólo aparecerán si se ha instalado el alimentador de papel opcional.	1er depósito* 2do depósito 3er depósito 4to depósito	
17.SelDepósAuto	Cuando el papel del depósito que se está utilizando se agote, la copiadora cambiará automáticamente a otro depósito en el que haya papel con el mismo tamaño y orientación que el original y continuará la copia. Esta opción aparece si el alimentador de papel opcional está instalado.	Disting. papel No dist papel*	
18.ZoomAutoAnter	Permite establecer si se utilizará la ampliación automática (porcentaje de zoom o reducción) cuando se ha seleccionado un depósito de papel.	Encendido: activada Apagado: desactivada*	

Elementos del menú del sistema	Descripción	Ajustes disponibles	
19.TamañoDepós1 20.TamañoDepós2 21.TamañoDepós3 22.TamañoDepós4	Detecta automáticamente el tamaño del papel de los depósitos (1 a 4). Si se deben utilizar pulgadas, seleccione Detec auto pulg; si se deben utilizar milímetros (columnas A·B), seleccione Detec auto mm; y si se debe utilizar el tamaño Oficio 2, seleccione Oficio 2. Los depósitos 2, 3 y 4 sólo aparecerán si se ha instalado el alimentador de papel opcional.	Detec auto mm (*especificaciones en milímetros) Auto pulg. (*especificaciones en pulgadas) Oficio 2	
23.Config bypass	Permite definir el tamaño del papel que se va a introducir manualmente.	Tamaño del papel [Especificación en pulgadas] Tamaño univ.* Doble carta R Legal R Carta R Carta Statement R Otros standars Tamaño person. [Especificación en milímetros] Tamaño univ.* A3 R A4 R A4 A5 R B4 R B5 R Folio R Otros standars Tamaño person. Tipo de papel Normal* Transparencia Preimpreso Etiquetas Bond Reciclado Rugoso Papel vitela Encabez carta Color Perforado Sobre Cartulina Papel grueso Alta calidad Personalizado (1 a 8)	

Elementos del menú del sistema	Descripción	Ajustes disponibles	
24.Tamaño Pers 1 25.Tamaño Pers 2	Permite definir el tamaño personalizado (1 a 2). Esto hace posible definir un tamaño que no aparezca en el panel de controles.	[Especificación en pulgadas] A3 R A4 R A4 A5 R B4 R B5 R B5 B6 R A6 R Hagaki 11 × 15 pulg. R Folio R Oficio 2 Tamaño person. YYY × XXX (pulg.) Valor Y: 3,88 a 11,63 pulg. Valor X: 5,88 a 17 pulg. [Especificación en milímetros] B5 R B6 R* A6 R Cartulina Doble carta R Legal R Carta R Carta Statement R Oficio 2 11 × 15 pulg. R Tamaño person. YYY × XXX (mm) Valor Y: 98 a 297 mm Valor X: 148 a 432 mm	
26.Tipo Depós 1 27.Tipo Depós 2 28.Tipo Depós 3 29.Tipo Depós 4	Permite indicar el tipo de papel de los depósitos (1 a 4). Los depósitos 2, 3 y 4 sólo aparecerán si se ha instalado el alimentador de papel opcional.	Normal* Reciclado Preimpreso Bond Rugoso Color Encabez carta Perforado Alta calidad Personalizado (1 a 8)	

Elementos del menú del sistema	Descripción	Ajustes disponibles	
30.Tipo Person 1	Permite definir el gramaje del papel y la función de copia a dos caras para el papel personalizado. La opción de copia a dos caras sólo aparecerá si está instalada la unidad dúplex opcional.	Gramaje del papel Muy pesado Pesado 3 Pesado 2 Pesado 1 Normal 3 Normal 2* Normal 1 Ligero (papel vitela) 2 caras Encendido: activado* Apagado: desactivado	
31.Tipo Person 2			
32.Tipo Person 3			
33.Tipo Person 4			
34.Tipo Person 5			
35.Tipo Person 6			
36.Tipo Person 7			
37.Tipo Person 8			
38.Hagaki/DetA6R	Permite seleccionar el tamaño del papel cuando se copia un documento original de tamaño no estándar.	Hagaki A6 R*	
39.B4R/Det Folio	Permite seleccionar el tamaño del papel cuando se copia un documento original de tamaño no estándar.	B4 R Folio R*	
40.Det 11x15"	Si el tamaño del documento original es de 279 x 382 mm (11 x 15 pulgadas), se le aplica un zoom automático.	Encendido Apagado*	
41.Límite copia	Limita el número de copias o de juegos de copias que se pueden hacer cada vez.	De 1 a 999 (*999)	
42.Dúplex 2da p	Gira el papel 180 grados y lo copia cuando se establece que se debe copiar en ambas caras de la hoja. Esta opción sólo aparece si la unidad dúplex opcional está instalada.	Rotación On Rotación Off*	
43.Ancho grapa	Permite establecer el valor inicial del margen de encuadernación.	[Especificaciones en pulgadas] 0,13/0,25/0,38/0,50/0,63/0,75 (pulg.) (*0,25) [Especificaciones en milímetros] 1 a 18 (mm) (*6)	
44.Borrar borde	Permite establecer el valor inicial de la anchura del borde que se reproducirá más claro para borrar las sombras de la hoja o del l bro.	[Especificaciones en pulgadas] 0,13/0,25/0,38/0,50/0,63/0,75 (pulg.) (*0,25) [Especificaciones en milímetros] 1 a 18 (mm) (*6)	
45.Modo 4 en 1	Permite definir el orden en el que aparecerán los originales en el modo de distribución 4 en 1.	Vertical 1* Vertical 2 Horizontal 1 Horizontal 2	
46.Combinar bord	Permite seleccionar el tipo de borde que se utilizará en el modo de distribución.	Apagado* Sólido Punteado	
47.Rotar/desplaz	Permite ajustar la copiadora para que cada juego de copias se gire y se intercale cuando se estén realizando copias intercaladas.	Encendido: intercalación con giro activada Apagado: intercalación con giro desactivada*	

Elementos del menú del sistema	Descripción	Ajustes disponibles	
48.Rotación auto	Coloca los documentos copiados en perpendicular entre sí, para permitir separar fácilmente cada juego.	Encendido: activado* Apagado: desactivado	
49.Modo silencio	Reduce el tiempo que sigue funcionando el motor interno tras producir la copia. Utilice esta opción si el ruido del motor resulta molesto.	0, 5, 10, 15, 30 (segundos) (*10)	
50.Borrado auto	Ajusta la copiadora para que borre automáticamente la configuración introducida una vez transcurrido un periodo de tiempo de inactividad desde que se produjo la copia. (Consulte la sección *Función de borrado automático en la página 1-7*).	Encendido: activado* Apagado: desactivado	
51.Reposo auto	El modo de reposo automático se activa transcurrido un periodo de tiempo determinado después de que se haya producido la última copia o durante el cual no se haya producido ninguna actividad. Si la función de reposo automático interrumpe las operaciones de copia, desactive la función. Antes de desactivar la función de reposo automático, puede ser conveniente aumentar el periodo de tiempo tras el cual se activa la función (tiempo de transición a los modos de apagado).	Encendido: activado* Apagado: desactivado	
52.Hr borr. auto	Permite establecer el intervalo de tiempo que debe transcurrir antes de que la copiadora borre automáticamente la configuración introducida cuando se ha seleccionado el valor Encendido (activado) en el ajuste 50.Borrado auto. Esta opción no aparecerá si en el ajuste 50.Borrado auto se ha seleccionado el valor Apagado.	De 10 a 270 (en unidades de 10 segundos) (*90)	
53.Hr bajo cons.	Permite establecer el intervalo de tiempo que debe transcurrir antes de que la copiadora pase automáticamente al modo de bajo consumo tras completar las operaciones de copia.	1, 5, 15, 30, 45, 60, 90, 120, 180, 240 (minutos) (*15)	
54.Hr rep. auto	Permite establecer el intervalo de tiempo que debe transcurrir antes de que la copiadora pase automáticamente al modo de reposo automático cuando se ha seleccionado el valor Encendido (activado) en el ajuste 51.Reposo auto. Esta opción no aparecerá si en el ajuste 51.Reposo auto se ha seleccionado el valor Apagado.	1, 5, 15, 30, 45, 60, 90, 120, 180, 240 (minutos) (*30)	
55.Alarma	Se puede programar que suene la alarma cuando se pulsa una tecla del panel de controles o si se producen errores, etc.	Encendido: activada (suena la alarma)* Apagado: desactivada (sin alarma)	
56.RptCobertura	Imprime un informe en el que se muestra el número de copias realizado y la cantidad media de tóner empleado (con un porcentaje de cobertura en %) con cada tamaño de papel.	---	

Operaciones del menú del sistema

Siga el procedimiento descrito a continuación para trabajar con el menú del sistema.

1 Pulse los dos botones de **[Ajuste de la densidad]** durante 3 segundos.
Aparecerá el `Menú Sistema`.

```
Menú Sistema:
00.Config lista
```

2 Pulse △ o ▽ y seleccione los elementos del menú del sistema.

NOTA: Puede seleccionar los distintos elementos del menú del sistema pulsando las teclas numéricas.

Consulte la sección **"Procedimiento para cambiar la configuración predeterminada"** si desea hacerlo.

3 Tras realizar la operación oportuna, pulse △ o ▽ hasta que aparezca el mensaje `00.Config lista`.

NOTA: La pantalla de mensajes volverá mostrar `Listo para copia` cuando pulse **[Reiniciar]**.
Para cancelar el proceso de configuración pulse **[Parar/Borrar]**.

4 Pulse **[OK]**.

Índice

Números

2 en 1 **3-11**
4 en 1 (horizontal) **3-12**
4 en 1 (vertical) **3-13**

A

Activación de la función de contabilidad de trabajos **4-5**
Aislante **-xii**
Alimentador de originales
    Carga de originales **2-11**
    Cómo cargar originales **2-12**
    Nombres de los componentes **2-12**
    Originales no admitidos **2-12**
Alimentador de papel **5-3**, **Apéndice-4**
Asideros para el transporte **1-4**
Atasco de papel **7-8**
    Bandeja bypass **7-12**
    Cubierta izquierda **7-12**
    Gaveta 1 **7-9**
    Gavetas 2 a 4 **7-10**
    Indicadores de ubicación del atasco **7-9**
    Precaución **7-9**
    Procesador de documentos **7-15**
    Ranura de salida de papel **7-13**

B

Bandeja bypass **1-2**, **7-12**
Bandeja de salida **1-2**, **3-3**
Borrado de los recuentos de contabilidad de trabajos **4-4**

C

Calentamiento **3-2**
Calidad de imagen **3-2**
    Exposición de la copia **3-2**
    Modo Foto **3-2**
    Modo Texto **3-2**
    Modo Texto+foto **3-2**
Cambiar el cartucho de tóner **6-5**
Carga de papel **2-2**
Cargar originales
    Cristal de exposición **3-2**
Cargar papel en una gaveta **2-3**
Cartucho de tóner **1-3**, **6-5**
Cartucho de tóner vacío **6-5**
Cassette
    Gavetas 2 a 4 **7-10**
Componentes de la máquina **1-1**
Conexión a tierra de la máquina **-viii**
Contabilidad de trabajos **4-1**
    Procedimiento para usar **4-3**
Copia **3-2**
    Copia con intercalación **3-9**
    Copia con separación **3-8**
    Copias utilizando el zoom **3-4**
    Doble cara **3-5**
    Modo de calidad de imagen **3-2**
    Modo de zoom **3-4**, **3-5**
    Modo de zoom automático **3-4**
    Modo de zoom preestablecido **3-4**
    Modo Foto **3-2**
    Modo interrupción copia **3-14**
    Modo Texto **3-2**
    Modo Texto+foto **3-2**
Copia básica **3-2**
Copia combinada **3-9**
Copia con intercalación **3-9**
Copia urgente **3-14**
Copiar a doble cara **-iii**, **3-5**
Copias utilizando el zoom **3-4**
Cristal de exposición **1-3**, **3-2**
    Colocación de originales **2-10**
Cubierta de originales **1-2**
Cubierta frontal **1-3**
Cubierta izquierda **1-3**, **7-12**
Cuerpo principal **1-2**

D

Declaración CE **-xiii**
Depósito de restos de tóner **1-3**, **6-5**
Desconexión de la alimentación **-xii**
Descripción de la contabilidad de trabajos **4-2**
Despejar atascos de papel
    Bandeja bypass **7-12**
    Cubierta izquierda **7-12**
    Gaveta 1 **7-9**
    Gavetas 2 a 4 **7-10**
    Procesador de documentos **7-15**
    Ranura de salida de papel **7-13**

E

Eliminación de códigos ID de departamento 4-4
Encend. 2-14
Encendido 2-14
Equipo opcional
  Alimentador de papel 5-3
  Kit de fax 5-5
  Llave contador 5-4
  Memoria de ampliación 5-5
  Procesador de documentos 5-3
  Unidad de impresión a doble cara 5-4
  Visión general 5-2
Especificaciones Apéndice-2
  Alimentador de papel Apéndice-4
  Copiadora Apéndice-3
  Máquina Apéndice-2
  Medioambiental Apéndice-5
  Procesador de documentos Apéndice-3
  Unidad de impresión a doble cara Apéndice-4
Especificaciones de la copiadora Apéndice-3
Especificaciones de la máquina Apéndice-2
Especificaciones de la unidad de impresión a doble cara Apéndice-4
Especificaciones del alimentador de papel Apéndice-4
Especificaciones del procesador de documentos Apéndice-3
Especificaciones medioambientales Apéndice-5
Etiquetas de precaución -vi
Exposición de la copia 3-2

F

Función automática de bajo consumo 3-15
Función Borrado auto 1-7
Función de cambio automático de depósito 1-8
Funciones de la copiadora Apéndice-3

G

Gaveta 2-3
  Gaveta 1 1-2, 7-9
Guías de inserción 1-2, 2-6

I

Impresión
  Modo interrupción copia 3-14
Impresión de la lista de contabilidad de trabajos 4-5
Información legal -ii
Interruptor 3-2
Interruptor principal 1-4, 3-2

K

Kit de fax 5-5

L

Láminas indicadoras del tamaño del original 1-3
Lasersicherheit -xii
Lengüeta de ajuste de la altura del papel 1-2, 2-4
Lengüeta de ajuste de la anchura del papel 1-2, 2-3
Limpieza
  Máquina 6-2
  Rodillo de transferencia 6-4
  Varilla de separación 6-3
Limpieza de la máquina 6-2
Limpieza de la varilla de separación 6-3
Limpieza del rodillo de transferencia 6-4
Llave contador 5-4

M

Mantenimiento 6-1
Memoria adicional 5-5
Memoria de ampliación 5-5
Mensajes de error 7-5
Menú Sistema 1-7, Apéndice-6
Modo Apagado 3-15
Modo Apagado autom. 3-15
Modo de bajo consumo
  Función automática de bajo consumo 3-15
Modo de reposo automático -iii
Modo de zoom 3-5
Modo de zoom automático 3-4
Modo de zoom preestablecido 3-4
Modo Foto 3-2
Modo Imprimir a doble cara -iii, 3-5
Modo interrupción copia 3-14
Modo reposo -iii
Modo Texto 3-2
Modo Texto+foto 3-2

O

Opcional 5-2
Original
  Carga en el alimentador de originales 2-11
  Colocación en el cristal de exposición 2-10

P

Palanca de la cubierta izquierda 1-2
Palanca de sujeción del cartucho de tóner 1-3
Panel de control 1-2, 1-5
Papel
  Carga en el bypass 2-8
  Cargar 2-2
  Gaveta 2-3
  Preparación 2-2
Parámetro Idioma 2-14
Parámetros
  Idioma 2-14
Porcentaje de zoom 3-4
Precauciones de uso -ix
Precauciones durante la instalación -vii
Procesador de documentos 5-3, 7-15, Apéndice-3
Programa Energy Star -iii
Prolongación de la bandeja bypass 1-2
Puesta en marcha 2-14

R

Ranura de salida de papel 7-13
Realización de copias en el modo de contabilidad de trabajos 4-6
Registro de códigos ID de departamento 4-3
Resolución Apéndice-3
Resolución de problemas 7-2

S

Seguridad
  Convenios -iv
  Desconexión de la energía -xii
  Etiquetas de precaución -vi
  Información legal -ii
  Precauciones de uso -ix
  Precauciones durante la instalación -vii
  Símbolos -iv
  Suministro eléctrico -viii
Sicherheit
  Laser -xii
Símbolos -iv
Solución de problemas 7-2
  Bandeja bypass 7-12
  Cubierta izquierda 7-12
  Gaveta 1 7-9
  Gavetas 2 a 4 7-10
  Procesador de documentos 7-15
  Ranura de salida de papel 7-13
Suministro eléctrico -viii
Sustituir el cartucho de tóner 6-5
Sustituir el depósito de restos de tóner 6-5

T

Tamaños personalizados 1-8
Tapa del interruptor principal 1-4
Tiempo para realizar la primera copia Apéndice-3

U

Unidad de impresión a doble cara 5-4, Apéndice-4

V

Varilla del limpiador de carga 1-3, 6-6
Velocidad de copia Apéndice-3

Z

Zoom
  Modo de zoom 3-4, 3-5
  Modo de zoom automático 3-4
  Modo de zoom preestablecido 3-4

MEMO

Para obtener unos resultados de impresión óptimos y un buen rendimiento de la máquina, le recomendamos que utilice sólo suministros originales de UTAX para sus productos UTAX.

UTAX GmbH, Ohechaussee 235, 22848 Norderstedt, Germany